



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

**38**-е пленарное заседание

Вторник, 29 октября 2013 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эш ..... (Антигуа и Барбуда)

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

## Пункт 40 повестки дня

### Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/68/116)

Проект резолюции (A/68/L.6)

**Г-н Максимычев** (Российская Федерация): Мы приветствуем участие в сегодняшней дискуссии министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Эдуардо Родригеса Паррильи.

Хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его всеобъемлющий доклад (A/68/116), в котором представлены мнения государств-членов, осудивших одностороннее и экстерриториальное экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Принципиальная позиция России хорошо известна и неизменна. Наша страна наряду с подавляющим большинством членов мирового сообщества выступает за незамедлительную отмену экономической, торговой и финансовой блокады США в

отношении Кубы. Идеологически мотивированное и сохраняющееся на протяжении десятилетий антикубинское эмбарго является историческим анахронизмом, отзвуком канувшей в Лету эпохи «холодной войны». Этот недружественный акт, совершаемый в нарушение многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, наносит серьезный ущерб народному хозяйству Кубы, ущемляет законные права ее граждан, ухудшает условия жизни кубинцев, негативно отражается на интересах третьих стран.

Воспринимаем подобную пагубную практику одностороннего политического принуждения как несовместимую с Уставом Организации Объединенных Наций и ведущую к нарастанию конфронтации в международных отношениях. В этой связи 22 октября сего года Государственная дума Российской Федерации единогласно приняла обращение к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, национальным парламентам государств — членов Организации и международным парламентским организациям с призывом содействовать прекращению антикубинских санкций. Выражая солидарность с народом Кубы, российские законодатели подчеркнули его право самостоятельно определять свой путь политического и экономического развития.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Руководствуясь основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций, исходя из недопустимости любых дискриминационных мер или вмешательства во внутренние дела других государств, российская сторона поддержит проект резолюции (A/68/L.6) шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с требованием отмены блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

**Г-н Томсон** (Фиджи) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы 77 и Китая по пункту 40 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Прежде всего я хотел бы приветствовать присутствующего здесь министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Эдуардо Родригеса Паррилью.

Группа 77 и Китай выражают свою глубокую обеспокоенность непрекращающейся экономической, торговой и финансовой блокадой, в одностороннем порядке введенной более полувека назад Соединенными Штатами Америки против Кубы. Группа 77 и Китай вновь заявляют о том, что эмбарго в отношении Кубы противоречит основополагающим нормам международного права, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные взаимоотношения между государствами. Его продолжающееся применение идет вразрез с принципами суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела друг друга.

В результате этого эмбарго Куба по-прежнему подвергается жестким экономическим и финансовым ограничениям. Блокада уже нанесла и по-прежнему наносит весьма значительный экономический и финансовый ущерб. Она отрицательно сказывается на благосостоянии и благополучии народа Кубы и представляет собой весьма серьезное препятствие для экономического и социального развития этой страны.

Усиливающееся воздействие продолжающегося глобального финансово-экономического кризиса и сохранение установленного правительством Соединенных Штатов эмбарго — которым подразумеваются санкции и применение экстерриториальных

национальных законов в отношении граждан, учреждений и компаний третьих стран, устанавливающих с Кубой экономические, торговые и финансовые отношения, — будут способствовать дальнейшему усугублению тяжелого положения кубинского народа. Кроме того, эта блокада подрывает усилия по достижению всех согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе важнейших целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отрицательно сказывается на региональном сотрудничестве в этом районе.

Группа 77 и Китай давно и твердо выступают против этой блокады. Эта позиция постоянно подтверждается в ходе проводимых ими крупных саммитов, на которых Группа решительно отвергает применение законов и норм экстерриториального действия и всех других принудительных экономических мер, в том числе устанавливаемых в одностороннем порядке санкций в отношении развивающихся стран, и призывает правительство Соединенных Штатов положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде Кубы.

Группа 77 и Китай хотели бы вновь подтвердить свою давнюю и принципиальную позицию по этому важному вопросу и напомнить о декларации, принятой министрами на состоявшемся в сентябре в Нью-Йорке тридцать седьмом ежегодном совещании министров иностранных дел Группы. Министры категорически отвергли навязывание законов и норм экстерриториального действия и всех других принудительных экономических мер, в том числе санкций, устанавливаемых в одностороннем порядке в отношении развивающихся стран, и вновь заявили о настоятельной необходимости их незамедлительной и полной отмены.

Группа 77 и Китай преисполнены решимости работать на благо мирного сосуществования между нациями. Достижение этой цели требует от всех государств соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций, поддержания мирных взаимоотношений между странами и верховенства права, включая международное право.

Напомним, что в прошлом году в поддержку представленной представителем Кубы резолюции (резолюция 67/4) проголосовало 188 государств-членов. Это число представляет собой подавляющее большинство международного сообщества,

требующего прекращения пятидесятилетней блокады и полного соблюдения принципов взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела государств — членов Организации Объединенных Наций.

Группа 77 и Китай вновь безоговорочно поддерживают проект резолюции (A/68/L.6), направленный против эмбарго, и настоятельно призывают все государства-члены поступить таким же образом.

**Г-н Монтаньо** (Мексика) (*говорит по-испански*): Вот уже на протяжении более 20 лет Мексика выступает в этом форуме, решительно отвергая экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против Кубы, а также применение таких принудительных мер, которые не пользуются поддержкой международного права.

Мы признаем прогресс, достигнутый Кубой в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, несмотря на негативные последствия блокады, которая на протяжении более полувека является главным препятствием на пути дальнейшего развития страны и, следовательно, улучшения жизни людей.

Правительство Мексики вновь заявляет о своем решительном осуждении применения односторонних мер или законов, таких как эта экономическая блокада, против любого государства. Мы должны подчеркнуть, что происходящее на Кубе противоречит позиции наших стран и идет с ней вразрез. Никакие политические, экономические или военные санкции не могут применяться в отношении какого-либо государства, кроме как на основе решений или рекомендаций Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи.

Мексику и Кубу связывают исторические узы, подкрепленные условиями вновь подтвержденного доверия, и они неизменно руководствуются целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности, принципом мирного сосуществования. В ходе своего недавнего визита на Кубу министр иностранных дел Мексики с удовлетворением отметил процесс реформирования на Кубе и возможности, которые он обеспечил для увеличения объема инвестиций, развития двусторонней торговли и реализации программ сотрудничества, а также для продолжения нашего политического диалога на высоком уровне.

Правительство Мексики вновь заявляет о своем решительном неприятии экономической, политической и дипломатической изоляции Кубы. Поэтому мы решительно поддержали включение Кубы в региональные интеграционные механизмы в целях поощрения экономического и торгового обмена и сотрудничества и развития.

С учетом вышесказанного и в знак исключительного характера отношений между нашими двумя странами Мексика проголосует за находящийся сегодня на нашем рассмотрении проект резолюции A/68/L.6. Мы считаем, что это минимум того, что мы можем сделать для того, чтобы положить конец чудовишной ситуации, сохраняющейся на протяжении вот уже более 40 лет.

**Г-н Гальвес** (Чили) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) в связи с представлением проекта резолюции A/68/L.6, озаглавленного «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

С момента принятия 24 ноября 1992 года резолюции 47/19 Генеральная Ассамблея год за годом принимает одну за другой резолюции, в которых подчеркивается необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Следует напомнить, что на своей шестидесяти седьмой сессии Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов государств — членов Организации Объединенных Наций приняла резолюцию 67/4 под тем же названием. С 1992 года в 21-ой резолюции Генеральной Ассамблеи — самого представительного и демократического органа Организации Объединенных Наций — неоднократно содержалось требование прекратить блокаду, введенную против Кубы.

Сегодня мы вновь встречаемся здесь для рассмотрения этой резолюции. Сообщество латиноамериканских и карибских государств хотело бы выразить свою поддержку двадцать второй резолюции Ассамблеи по этому же вопросу. Важно вновь подтвердить лежащую в основе позиции членов СЕЛАК мотивацию по этой теме. По нашему мнению, торговая, экономическая и финансовая блокада, введенная против Кубы, противоречит духу,

букве и принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права.

В Уставе Организации Объединенных Наций закреплены права, обязанности и принципы, которые стали частью правовой базы не только в контексте международного права, но и жизни всего человечества. Никто из государств-членов не должен нарушать или подрывать его. Государства-члены должны согласовывать свои действия на национальном и международном уровне с правами, обязанностями и принципами, закрепленными в заложившем основы деятельности Организации Уставе. СЕЛАК подтверждает эти принципы, включая принципы суверенного равенства государств, отказа от вторжения и невмешательства во внутренние дела, свободы торговли и судоходства, а также мирного урегулирования споров.

Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная против Кубы в 1959 году, сохраняется и по сей день. Сегодня блокада становится жесткой системой односторонних мер, продлеваемой в течение длительного времени, что приводит к серьезным экономическим потерям для кубинского народа, которые проявляются в наиболее важных сферах их жизни. Мы выражаем нашу глубокую обеспокоенность укреплением экстерриториального характера блокады, а также усилением судебного контроля в отношении международных финансовых операций Кубы, что противоречит политической воле международного сообщества, как отражено в резолюции.

СЕЛАК вновь заявляет о своей озабоченности, выраженной в резолюции 67/4, касающейся применения государствами — членами Организации Объединенных Наций таких законов и положений, как так называемый закон Хелмса-Бэртона, экстерриториальные последствия которого подрывают суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства. Односторонние меры в рамках блокады, введенной в отношении Кубы, затрагивают многие компании, ведущие дела с Кубой в соответствии с международным правом, включая нормы, установленные Всемирной торговой организацией. В течение прошлого года в отношении международных компаний, некоторые из которых принадлежали членам нашего Сообщества, были введены многочисленные ограничения и штрафы.

Мы хотели бы напомнить о том, что на Встрече СЕЛАК на высшем уровне, состоявшейся в Сантьяго-де-Чили 28 января, государства — члены нашего Сообщества приняли специальное коммюнике о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, в котором они вновь заявили о своем решительном осуждении применения законов и мер, противоречащих международному праву, таких как закон Хелмса-Бэртона, в том числе его экстерриториальные последствия, и призвали правительство Соединенных Штатов Америки положить конец применению этого закона.

Сообщество латиноамериканских и карибских государств решительно поддерживает принятие проекта резолюции A/68/L.6, озаглавленного «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Мы подчеркиваем несовместимость применения односторонних мер, которые не подкрепляются международным правом, с соблюдением буквы, духа и принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций. Мы призываем Соединенные Штаты Америки в срочном порядке привести свое национальное законодательство в соответствие с Уставом, резолюциями Генеральной Ассамблеи, мнениями стран Латинской Америки и Карибского бассейна и всех регионов мира, а также с позицией своего собственного народа.

СЕЛАК рассчитывает на поддержку, которую традиционно получает представленная сегодня на рассмотрение этого органа резолюция, где говорится о серьезном ущербе, наносимом одному из наших членов.

И наконец, мы призываем безоговорочно соблюдать право кубинского народа на суверенитет и самоопределение.

**Г-н Дехгани** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Движения неприсоединения (ДНП).

Позвольте мне прежде всего отметить присутствие на этом заседании министра иностранных дел Кубы Его Превосходительства г-на Бруно Родригеса Паррильи. Через него мы приветствуем народ и правительство Кубы и выражаем нашу солидарность с ними.

Сегодня мы в двадцать второй раз рассматриваем проект резолюции по вопросу о блокаде, введенной правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы (А/68/L.6). В прошлом году произошло поистине историческое событие: 188 государств-членов проголосовали в Ассамблее в поддержку аналогичной резолюции (резолюция 67/4), выражая тем самым свою поддержку народа Кубы и решительно осуждая незаконную блокаду, введенную против этой страны. Тот факт, что резолюцию поддержало подавляющее большинство государств-членов, ясно свидетельствует о позиции, занимаемой международным сообществом по этому важному вопросу.

Движение неприсоединения всегда заявляло о своем решительном неприятии односторонних экстерриториальных принудительных мер.

На последней Встрече на высшем уровне неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране в августе 2012 года, главы государств и правительств вновь призвали правительство Соединенных Штатов Америки прекратить введенную против Кубы экономическую, торговую и финансовую блокаду, которая носит односторонний характер и противоречит нормам международного права и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Кроме того, она причиняет огромные материальные убытки и наносит экономический ущерб народу Кубы. Участники саммита ДНП выразили также глубокую обеспокоенность по поводу расширения экстерриториального характера блокады и осудили принятые правительством Соединенных Штатов меры по ее ужесточению, а также все другие меры, принятые в последнее время правительством Соединенных Штатов против народа Кубы. Они вновь заявили, что эти меры представляют собой нарушение суверенитета Кубы и являются грубейшим нарушением прав человека ее граждан. Участники саммита ДНП также настоятельно призвали обеспечить строгое соблюдение резолюции Генеральной Ассамблеей по этому вопросу.

Вопреки заявлениям правительства Соединенных Штатов введенные принудительные меры являются не просто двусторонней блокадой Кубы. Фактически они представляют собой эмбарго, носящее экстерриториальный характер, которое затрагивает операции Кубы с третьими странами, что является нарушением государственного суверенитета

и права на свободную торговлю. Тем самым, эта блокада является еще более серьезным нарушением норм международного права и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций. Режим эмбарго, сохраняющийся более 50 лет, — это отвратительная практика, подрывающая права человека кубинцев. На протяжении более 50 лет предпринимаются попытки добиться смены правительства Кубы путем сохранения блокады против этой страны, в результате чего кубинский народ подвергается давлению и обречен на страдания. До сих пор эта цель не была достигнута, и ее никогда не удастся достичь.

Действия правительства Соединенных Штатов были характерны для той эпохи, когда в рамках отношений между государствами преобладала практика применения незаконных действий и незаконной политики. Несмотря на огромное давление, кубинский народ на протяжении многих десятилетий преодолевает причиняемые блокадой тяготы. Он действительно заслуживает похвалы за значительный прогресс, которого он добился, в частности, в таких значимых областях, как образование, здравоохранение и международное сотрудничество. Нет никакого сомнения в том, что в результате блокады Куба лишена доступа к рынкам, к помощи в целях развития со стороны международных финансовых учреждений, а также к процессу передачи технологий, которые имеют большое значение для развития кубинской экономики и для обеспечения благосостояния и прогресса ее народа.

В заключение наша делегация от имени Движения неприсоединения хотела бы вновь призвать правительство Соединенных Штатов Америки выполнять положения 21-ой резолюции, которые уже приняты Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, и прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную против Кубы.

**Г-н Баме** (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Мне оказана честь выступить от имени Группы африканских государств по пункту 40 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Группа африканских государств присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Фиджи от имени Группы 77 и Китая.

В течение более двух десятилетий подавляющим большинством голосов Генеральная Ассамблея принимала резолюции, представляемые Кубой по данному пункту повестки дня. Однако на протяжении всех этих лет резолюции совсем не выполнялись. Экономическая, торговая и финансовая блокада до сих пор не снята и продолжает создавать ненужные трудности для Кубы и ее народа.

В современном мире диалог и переговоры по-прежнему остаются наилучшим способом урегулирования споров и обеспечения мирного сосуществования государств. Африка надеется, что Соединенные Штаты, в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, прекратят введенную против Кубы блокаду. Группа африканских государств выражает также надежду на то, что отношения между двумя странами значительно улучшатся. Это не только принесет пользу в плане двусторонних отношений, но и будет способствовать стабильности и развитию во всем регионе.

В этой связи мы хотели бы подтвердить решение, принятое по этому вопросу на заседании, состоявшемся 26 мая 2013 года в Аддис-Абебе в рамках 21-й очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза. Главы наших государств и правительств подтвердили свои призыв и предложение, адресованные правительству Соединенных Штатов Америки, снять экономическую и торговую блокаду, введенную против Кубы. Мы надеемся, что, в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, Соединенные Штаты переосмыслят свою позицию и рассмотрят возможность открыть новую главу в своих отношениях с Кубой, и снятие блокады, несомненно, заложит весьма прочную основу для этого.

Африка вновь заявляет о своей полной поддержке представленного нам проекта резолюции A/68/L.6 по вопросу о необходимости прекращения блокады, введенной против Кубы. Мы поступаем так прежде всего потому, что это правильно. Мы поступаем так еще и потому, что Куба занимает почетное место в истории Африки благодаря своей роли в борьбе Африки за освобождение. Народы Африки будут и впредь помнить об этой роли, а кубинский народ должен продолжать гордиться тем историческим вкладом, который он внес.

**Г-н Ольхай** (Джибути) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Организации исламского сотрудничества (ОИС) по пункту 40 повестки дня «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад (A/68/116) о блокаде, сохраняющейся уже полвека, несмотря на неоднократные заявления государств-членов, системы Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций о полном ее неприятии.

Как и ранее, ОИС выражает глубокую обеспокоенность продолжающейся блокадой Кубы, которая противоречит основным принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, а также нарушает принципы невмешательства во внутренние дела государств и их суверенного равенства.

Начиная с 1992 года Генеральная Ассамблея ежегодно принимает резолюцию, в которой отмечаются неприемлемые гуманитарные последствия, которые имеют различные прямые и косвенные карательные меры, связанные с блокадой, и которые, по всей видимости, отнюдь не способствуют достижению Кубой целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Напротив, эти односторонние меры препятствуют реализации чаяний кубинского народа в отношении развития и постоянно подрывают усилия кубинцев, которые они предпринимают, чтобы жить достойно. ОИС подчеркивает, что односторонние меры, введенные в отношении Кубы в рамках блокады, оказывают негативное воздействие на различные компании и предприятия, занимающиеся законной коммерческой деятельностью на Кубе в соответствии с нормами международного права и нормативно-правовой базой Всемирной торговой организации, и тем самым наносят этой стране серьезный экономический и коммерческий ущерб.

ОИС преисполнена решимости вносить свой вклад в дело обеспечения мирного сосуществования государств и соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому мы призываем также все государства, независимо от их мощи, размера и наличия у них природных богатств, в полной мере соблюдать принципы

взаимоуважения, мирных отношений между странами и верховенства права.

Нормализация отношений между Соединенными Штатами Америки и Кубой уже давно должна была произойти; нынешняя ситуация просто неприемлема. Мы все согласны с тем, что прагматизм и целеустремленность уже давно должны были прийти на смену укоренившейся инерции, двусмысленностям, раздражительности и недоверию! Поскольку данная блокада — единственная в этом гармоничном и процветающем во всех других отношениях полушарии — абсолютно бессмысленна; это аномалия и, по сути, анахронизм, который уже не имеет никакого политического или морального оправдания в контексте международного сотрудничества.

Наконец, ОИС присоединяется к подавляющему большинству государств-членов, признавая негативное воздействие, которое блокада оказала и продолжает оказывать на благосостояние и благополучие народа Кубы, и призывая правительство Соединенных Штатов Америки положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде Кубы.

В этом году государства — члены ОИС вновь полностью поддержат проект резолюции, направленный против блокады (A/68/L.6), и настоятельно призывают все другие государства поступить аналогичным образом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы предложить закрыть список ораторов, ввиду того что в него уже записалось большое число делегаций.

*Решение принимается.*

**Г-н Монкада** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР), включая ассоциированные государства — Боливию, Чили, Колумбию, Эквадор и Перу.

Я хотел бы также приветствовать присутствующего в зале министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью.

МЕРКОСУР был учрежден на основе принципов солидарности, взаимозависимости и мирного

существования между нашими странами. Мы считаем, что терпимость является той основой, которая предоставила людям всего мира историческую возможность осесть на нашем континенте. С нашими латиноамериканскими соседями нас объединяет стремление жить в мире, укреплять взаимопонимание, отстаивать независимость и равенство государств.

Спустя 53 года после введения в отношении Кубы политики экономического удушения МЕРКОСУР и ассоциированные государства по-прежнему считают, что эта блокада нарушает принципы Устава Организации Объединенных Наций и нормы международного права, в частности принципы равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и мирного урегулирования конфликтов. Эта блокада нарушает права суверенных государств на мир, развитие и безопасность. Кроме того, она противоречит нормам многосторонней торговой системы и самой природе Всемирной торговой организации.

Помимо этого, блокада нарушает принципы справедливости и прав человека, наносит ущерб и является причиной лишений и страданий всего кубинского народа. Она тормозит экономический и социальный прогресс, а также препятствует достижению международных целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Поэтому мы с сожалением отмечаем, что даже в двадцать первом веке блокада, в одностороннем порядке введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы, по-прежнему продолжается. Ужесточение ограничений на проведение финансовых операций между Кубой и третьими странами по-прежнему является серьезным препятствием на пути к прямому диалогу.

Государства — члены МЕРКОСУР и ассоциированные государства принципиально отвергают все односторонние и экстерриториальные меры. Мы считаем, что такие меры наносят непоправимый ущерб благополучию людей и препятствуют процессу региональной интеграции. Мы осуждаем также применение принудительных односторонних мер, противоречащих принципам свободной торговли. Эта блокада является основным препятствием для экономического и социального развития Кубы и международного сотрудничества. МЕРКОСУР и ассоциированные государства вновь заявляют о безоговорочной поддержке проекта

резолюции A/68/L.6, подтверждая свою приверженность многосторонней системе как легитимному средству урегулирования конфликтов и эффективному инструменту для содействия международному сотрудничеству и взаимопониманию между народами.

Очевидно, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество отвергают данные бесчеловечные меры, что было недвусмысленно подтверждено в 2012 году, когда 188 государств-членов проголосовали за резолюцию.

Попытки ограничить способность правительства Кубы получить доступ к ресурсам, необходимым для оказания услуг в сфере здравоохранения и образования, а также в технологической области в интересах обеспечения своего народа продовольствием, лишь наносят вред кубинцам, которые имеют право на развитие. Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная против Кубы, — это не что иное, как пример устаревшей политики, которой не место в современном мире. Приняв этот проект резолюции, Ассамблея вновь продемонстрирует свою непоколебимую политическую готовность отстаивать идеалы свободы, солидарности и уважения суверенитета и международного права.

А сейчас я сделаю заявление в своем национальном качестве.

Боливарианская Республика Венесуэла вновь заявляет о том, что она отвергает и осуждает экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против братского народа Кубы. Такие меры являются вопиющим нарушением норм международного права, в частности касающихся уважения государственного суверенитета, права народа на самоопределение, невмешательства во внутренние дела Кубы, свободы судоходства и торговли и мирного урегулирования споров. Мы подчеркиваем, что такие односторонние принудительные меры имеют экстерриториальные последствия, которые негативно сказываются на свободе торговли, закрепленной во Всемирной торговой организации и ее учредительных документах, и не позволяют третьим государствам поддерживать свободные и суверенные экономические, финансовые и торговые отношения с Республикой Куба.

Однако незаконная блокада правительства Соединенных Штатов против Кубы не может подорвать

солидарность между народами, в частности отношения сотрудничества и взаимодействия между Венесуэлой и Кубой. Одним из важных направлений сотрудничества между Кубой и Венесуэлой является решение насущной проблемы обеспечения благосостояния нашего народа в плане получения услуг сфере здравоохранения. Я хотел бы напомнить, что 30 октября 2000 года тогдашние президенты Кубы и Венесуэлы, Фидель Кастро и Уго Чавес Фриас, подписали имеющее историческое значение соглашение о сотрудничестве в области здравоохранения, направленное на улучшение системы здравоохранения Венесуэлы. Завтра будет отмечаться тринадцатая годовщина этого соглашения, которое в значительной мере способствовало улучшению показателей развития потенциала человека в Венесуэле и тем самым наращиванию потенциала страны в интересах реализации к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Попытка использовать эмбарго для подрыва потенциала правительства Кубы представляет собой вмешательство со стороны правительства Соединенных Штатов, но еще более серьезной является попытка наказать народ за сделанный его правительством выбор, что противоречит характеру самих народов Америки, которые, безусловно, не поддерживают такую позицию.

Правительство и народ нашей Боливарианской Республики требуют, чтобы правительство Соединенных Штатов выполнило резолюции, которые Генеральная Ассамблея принимает подавляющим большинством голосов с 1991 года, и приступило к незамедлительному и окончательному снятию бесчеловечной и продолжающейся на протяжении более 50 лет блокады, которая является морально неприемлемым коллективным наказанием. Отмена этих односторонних мер станет свидетельством приверженности Соединенных Штатов многосторонности, основанной на соблюдении норм международного права, что является ключевым фактором в деле укрепления мира, солидарности, устойчивого экономического и социального развития, включая уважение прав человека и взаимопонимание между народами.

Наконец, мы решительно поддерживаем проект резолюции A/67/L.6, который является ничем иным, как настоятельным призывом подавляющего большинства народов и правительств стран мира,

которые просят правительство США соблюдать нормы международного права.

**Г-н Барт** (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать в Ассамблее от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), в частности: Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Доминики, Гренады, Гайаны, Гаити, Ямайки, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Суринама, Тринидада и Тобаго, Сент-Китса и Невиса.

КАРИКОМ присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая, представитель Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения, а также представитель Чили от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Из года в год в течение последних 22 лет мы собираемся в этом зале, чтобы присоединиться ко многим другим странам, которые выступают против введенной Соединенными Штатами экономической, торговой и финансовой блокады против Республики Куба. На протяжении 53 лет кубинский народ страдает от серьезных экономических потерь и стагнации, что мешает расширению торговых связей страны со всеми государствами мира. Блокада сохраняется слишком долго, несмотря на однозначные и высказываемые подавляющим большинством государств-членов возражения, о чем свидетельствует ежегодное принятие проекта резолюции, такого как тот, который находится сегодня на нашем рассмотрении (A/68/L.6).

В прошлом году 188 государств-членов проголосовали за резолюцию 67/4 по этому же пункту повестки дня. Организация Объединенных Наций состоит из 193 государств-членов. Это говорит о многом в том, что касается международного сообщества. Однако народ Кубы по-прежнему задыхается от этой блокады. Социальные, экономические и гуманитарные издержки блокады становятся все более и более ощутимыми. Безопасность Кубы, ее повышенная готовность и темпы ее восстановления после стихийных бедствий оказываются под угрозой в результате многочисленных прямых и косвенных воздействий блокады. На самом деле, именно в такие времена национальных кризисов особенно очевидной становится вопиющая несправедливость блокады, введенной против Кубы. В свете

той щедрой и бескорыстной помощи, которую Куба любезно оказывает другим государствам в случае необходимости, односторонняя блокада против Кубы представляется особенно несправедливой. Такие события подчеркивают необходимость расширения регионального и международного сотрудничества и солидарности, а не ужесточения карательных мер.

Как блок государств, которые невелики по своему размеру, Карибское сообщество придает большое значение той силе, которая заключена в его коллективном потенциале и воле, а также поддерживает твердую позицию в отношении общих принципов, способствующих достижению наших общих целей. Эти принципы включают в себя приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, многосторонний подход, суверенитет и свободную торговлю. Именно в этом духе Карибское сообщество самым решительным образом выражает свою солидарность с Кубой и призывает прекратить блокаду, которая противоречит букве и духу Устава и не служит какой-либо оправданной правовой, политической или моральной цели в рамках современных международных отношений.

Несмотря на эти серьезные проблемы, Куба по-прежнему проявляет себя как ключевой региональный и международный партнер и субъект. Государства — члены КАРИКОМ, руководствуясь своей политикой взаимного уважения, добрососедских отношений и уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций, по-прежнему поддерживают хорошие отношения с Кубой, которые остаются сердечными и жизнеспособными, несмотря на постоянно изменяющиеся геополитические условия в этом полушарии и на международной арене. Куба по-прежнему имеет посольства во всех независимых странах Карибского сообщества и остается неотъемлемой частью Карибского региона.

В этом контексте КАРИКОМ и Куба разработали и осуществляют взаимовыгодные программы сотрудничества и торговли в ряде ключевых областей, таких как физическое воспитание, спорт, бухгалтерский учет, естественные науки, гуманитарные науки, экономика, специализированное образование, здравоохранение и медицина. В этой связи КАРИКОМ также глубоко признательно за предложение Кубы о сотрудничестве со странами Сообщества в других сферах, таких как лечение инвалидов,

искусство, изучение языков, сельское хозяйство и рыболовство, водоснабжение и инфраструктура.

В одном только Карибском бассейне Куба строит больницы и клиники, предоставляет лекарственные препараты и направляет на работу врачей, медсестер и других работников здравоохранения, и этот вклад по-прежнему с благодарностью воспринимается и получает высокую оценку. Студенты из стран Карибского сообщества получают бесплатное высшее образование в Кубе, и Куба великодушно предоставляет щедрую помощь государству — члену КАРИКОМ Гаити, пострадавшему от разрушительного землетрясения. В декабре 2011 года в ходе четвертого саммита Куба-КАРИКОМ в Порт-оф-Спейне главы государств и правительств государств — членов КАРИКОМ выступили с заявлением, в котором они решительным образом отвергли введение блокады против Кубы и ее экстерриториальные последствия, а также с удовлетворением отметили итоги саммита, который укрепил прочные братские узы между КАРИКОМ и Кубой. Эта позиция вновь подтверждается сегодня в этом зале.

Кроме того, государства — члены КАРИКОМ по-прежнему высоко ценят давние, теплые и дружественные отношения с Соединенными Штатами Америки и эффективно пользуются ими. Поэтому именно исходя из этого, мы настоятельно просим правительство Соединенных Штатов прислушаться к призывам международного сообщества и положить конец блокаде. В этой связи мы также обращаемся с призывом принять участие в конструктивном процессе диалога и нормализации отношений. Мы считаем, что он отвечал бы интересам всех сторон и внес существенный вклад в мирное развитие и сотрудничество между странами Северной и Южной Америки.

Мы не должны довольствоваться тем, что на нашу долю выпало стать символом перемен. Поэтому делегации КАРИКОМ полностью поддерживают представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, который озаглавлен «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/68/L.6), и мы проголосуем за его принятие.

**Г-н Адиб** (Индия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать по столь важному пункту повестки дня. Индия присоединяется к

заявлениям, с которыми выступили представитель Фиджи от имени Группы 77 и представитель Ирана от имени Движения неприсоединения.

На протяжении двадцати двух лет Ассамблея занимается обсуждением вопроса о продолжающейся десятилетиями экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы. Все эти годы Ассамблея неизменно осуждает введение законов и положений, имеющих экстерриториальные последствия, а также все другие экономические меры принуждения, которые наносят ущерб прогрессу и процветанию народов мира. Ассамблея также призывает все государства выполнять обязательства, проистекающие из Устава Организации Объединенных Наций и международного права, и аннулировать или объявить недействительными законы и меры, которые оказывают экстерриториальное воздействие на суверенитет других государств и подрывают законные интересы находящихся в юрисдикции этих государств физических или юридических лиц, и отрицательно сказываются на свободе торговли и судоходства.

Несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи, принятые ею резолюции остаются невыполненными вопреки мнению международного сообщества. Подобное пренебрежительное отношение к коллективной воле мирового сообщества, выраженной Организацией Объединенных Наций, подрывает авторитет этого института и ослабляет принцип многосторонности. Индия решительно поддерживает категорическое неприятие международным сообществом применения внутреннего законодательства, имеющего экстерриториальные последствия.

В результате блокады против Кубы народ страны подвергается невыносимым страданиям. Это — нарушение права суверенного государства на развитие и свободу торговли, экономического развития и судоходства. Эта блокада лишает народ Кубы возможностей на жизнь в условиях достоинства и серьезным образом препятствует прогрессу этой страны. Негативные последствия блокады еще больше усугубляются в результате глобального финансового и экономического кризиса и роста мировых цен на продовольствие и энергоресурсы. Вследствие эмбарго кубинская экономика не имеет доступа к рынкам, инвестициям и технологиям, которые необходимы для быстрого и всестороннего развития.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна отмечает, что эмбарго ограничивает правительство Кубы в реализации основных стратегических вариантов, а его усилия по модернизации экономической модели страны тормозятся в результате эмбарго. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций отмечает, что блокада оказывает крайне негативное воздействие на кубинский баланс торговли и ее поступлений иностранной валюты, обеспечение населения страны продовольственной и сельскохозяйственной продукцией, а также имеет непосредственное воздействие на продовольственную безопасность уязвимых слоев населения. Управление Координатора-резидента системы Организации Объединенных Наций в Кубе обращает также внимание на то, что эмбарго неблагоприятно сказывается на социальной, экономической и экологической сферах развития человеческого потенциала Кубы, затрагивая, в частности, наиболее уязвимые в социально-экономическом отношении группы кубинского населения. Эти примеры являются наиболее убедительным доказательством огромных страданий, которым подвергается народ Кубы в результате блокады.

Мы считаем, что разногласия между странами должны разрешаться путем диалога и переговоров в духе взаимного уважения независимости и суверенитета друг друга, а также невмешательства во внутренние дела. Крайне важно следовать принципу многосторонности, воплощением которого служит Организация Объединенных Наций.

Завершая свое выступление, я хотел бы еще раз заявить, что Индия выступает против вводимых странами односторонних мер, которые ведут к нарушению суверенитета других стран, включая попытки распространить действие внутренних законов на другие суверенные государства. Индия присоединяется к призыву других государств незамедлительно положить конец блокаде против Кубы. Индия поддерживает представленный Кубой проект резолюции (A/68/L.6).

**Г-н Лассо Мендоса** (Эквадор) (*говорит по-испански*): Для меня большая честь приветствовать от имени Республики Эквадор присутствующего в зале министра иностранных дел братской нам Республики Куба г-на Бруно Родригеса Паррильо, который от имени своего народа в двадцать второй раз представит проект резолюции, озаглавленный

«Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» и преследующий единственную цель восстановить справедливость.

Традиционно Эквадор будет голосовать в поддержку этого проекта резолюции, поскольку это является одним из убедительных путей выражения нашей солидарности и последовательности нашей позиции по этому вопросу. Кроме того, наша конституция осуждает вмешательство государств во внутренние дела других государств в какой бы то ни было форме. Поэтому мы решительно осуждаем и отвергаем небезызвестный закон Хелмса-Бэртона, который, собственно говоря, лежит в основе безнравственной блокады против братской Республики Куба. Эти односторонние действия со стороны Соединенных Штатов Америки имеют серьезные и далеко идущие последствия и представляют собой явное нарушение принципов суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства, закрепленных как в Уставе Организации Объединенных Наций, так и в других международно-правовых документах.

Вызывает разочарование то обстоятельство, что, в то время как в рамках этой Организации нам следовало бы говорить о программе развития на период после 2015 года и интеграции основных компонентов устойчивого развития, нам приходится оценивать экономический ущерб, нанесенный торговле и внешнему сектору Кубы в результате эмбарго. Оно вынуждает население страны жить в условиях блокады и, несомненно, подрывает все усилия по достижению целей, согласованных на международном уровне.

Я считаю, что было бы правильно, если бы резолюции Организации Объединенных Наций выполнялись. Мы голосовали за эту резолюцию на протяжении 22 лет. Быть не в состоянии положить конец этому постыдному эмбарго — это не просто большая досада, это свидетельствует о неспособности Организации довести до завершения процессы, которые, несомненно, отвечают принципам международного мира и безопасности — основополагающим принципам Устава Организации Объединенных Наций.

**Г-н Халиль** (Египет) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы приветствовать Его

Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррильо, министра иностранных дел Кубы, и заверить его в неизменной поддержке и солидарности со стороны Египта.

Я присоединяюсь к заявлениям, с которыми выступили сегодня представители Фиджи — от имени Группы 77 и Китая; Ирана — от имени Движения неприсоединения; Эфиопии — от имени Группы африканских государств и Джибути — от имени Организации исламского сотрудничества.

Почти ровно шестьдесят лет назад, 24 октября 1945 года, вступил в силу Устав Организации Объединенных Наций. Одной из его основных целей является развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов. На протяжении последних 53 лет Соединенные Штаты Америки, одна из стран — основателей Организации Объединенных Наций, выступает против этой благородной цели, сохраняя одностороннее эмбарго в отношении Кубы, которое является морально неоправданным, юридически несостоятельным и противоречащим нормам международного права.

В прошлом году 188 стран проголосовали за резолюцию 67/4, в которой содержится призыв к немедленному снятию эмбарго. Египет считает тревожным то обстоятельство, что, несмотря на фактически единодушное осуждение эмбарго, вокруг Кубы все сильнее сжимается кольцо при полном игнорировании позиции международного сообщества. Ущерб, причиненный Кубе в результате эмбарго, огромен. Он сказывается на секторах экономики страны и благополучии кубинского народа. Эмбарго также имеет негативные последствия для компаний и граждан из третьих стран.

Несмотря на необоснованные преграды экономического и социального характера, кубинцы продолжают добиваться успехов в области развития, прежде всего в таких сферах, как образование, здравоохранение и гендерное равенство. Мы приветствуем их целеустремленность и стойкость перед лицом невзгод.

Американская администрация недавно заявила, что она будет взаимодействовать с Кубой. К сожалению, эти обнадеживающие слова не перешли в конкретные действия. Карательные меры в отношении Кубы сохраняются, а вместе с ними и страдания этой мужественной нации. Соединенные

Штаты Америки не могут до бесконечности игнорировать волю международного сообщества. Они не могут постоянно закрывать глаза на то, что хорошо и что плохо. Это противоречит их ценностям, истории и традициям. Именно поэтому сегодня мы вновь обращаемся к Соединенным Штатам Америки:

*(говорит по-испански)*

Снимите эмбарго немедленно.

*(говорит по-английски)*

Мы надеемся, что на этот раз наш призыв не останется без внимания.

**Г-н Льорентти Солис** (Многонациональное Государство Боливия) *(говорит по-испански)*: В начале своего выступления я хотел бы приветствовать присутствующего среди нас товарища Бруно Родригеса Паррильо, министра иностранных дел Кубы.

Многонациональное Государство Боливия присоединяется к заявлениям, сделанным ранее от имени Группы 77 и Китая, Движения неприсоединения, Сообщества латиноамериканских и карибских государств и Южноамериканского общего рынка.

В докладе Генерального секретаря (A/68/116) вновь говорится о явном осуждении мировым сообществом экономического, торгового и финансового эмбарго, которое Соединенные Штаты Америки произвольно и в одностороннем порядке ввели против кубинцев и против человечества. Эмбарго сказывается на международном сотрудничестве. Оно сказывается на здравоохранении и питании, образовании, культуре и спорте на Кубе. Оно сказывается на внешней торговле и иностранных инвестициях Кубы. Оно имеет последствия для банковского и финансового секторов. Эмбарго затрагивает такие сферы, как строительство, туризм, промышленность, связь, энергетический и горнодобывающий сектор, транспорт, гражданская авиация и сахарная промышленность. Эмбарго является примером одностороннего подхода, которого Соединенные Штаты Америки придерживаются на международной арене. Однако, несмотря на эмбарго, Куба являет собой пример социально-экономического развития, сотрудничества и солидарности.

Боливия вновь присоединяется к сообществу наций, чтобы еще более решительно осудить

преступное эмбарго, которое стало одной из самых глубоких кровотокающих открытых ран, зияющих на теле человечества. Соединенные Штаты Америки в одностороннем порядке ввели несправедливое эмбарго. Соединенные Штаты Америки в одностороннем порядке применяют противоправное эмбарго. Соединенные Штаты Америки в одностороннем порядке ввели аморальное эмбарго. Соединенные Штаты Америки в одностороннем порядке применяют незаконное эмбарго. Соединенные Штаты Америки в одностороннем порядке вводят экстерриториальное эмбарго, противоречащее целям, принципам и положениям Устава Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты Америки вводят эмбарго, которое наносит ущерб принципам суверенитета, невмешательства во внутренние дела государств и свободы торговли и судоходства. Речь идет о введении эмбарго, направленного на то, чтобы подорвать право кубинского народа на самоопределение и усилия его правительства в деле борьбы с нищетой и неравенством.

У меня с собой имеются все резолюции, которые Генеральная Ассамблея приняла против этого эмбарго. На протяжении более 20 лет одна резолюция за другой осуждает эту блокаду, которую Соединенные Штаты Америки в одностороннем порядке ввели в отношении кубинского народа. Сейчас для государств-членов и Организации Объединенных Наций настало время обеспечить соблюдение решений, которые были приняты Ассамблеей.

С этой трибуны президент Соединенных Штатов Америки, выступая перед Ассамблеей, говорил об «исключительном» характере своей страны (см. A/68/PV.5). Но если эта страна является исключительной, тогда все остальные члены международного сообщества по какому-то капризу судьбы не сумели получить благословения на такую исключительность. Это выступление было не только опасным и агрессивным, но и вскрыло преступные намерения в отношении Устава Организации Объединенных Наций и ее целей. Оно также продемонстрировало, как заявил президент Эво Моралес, высокомерие правительства, которое выступает против всех народов. Правительство Соединенных Штатов не является исключительным, хотя оно и единственное в своем роде. Оно несет ответственность за нынешнюю равносильную геноциду блокаду, которой нет равных в истории человечества. Оно — единственное в своем роде, потому что

не уважает международное право. Оно — единственное в своем роде, потому что не заинтересовано в многосторонности. Оно — единственное в своем роде, потому что действует с неслыханной безнаказанностью.

Боливия вновь заявляет о своей решительной поддержке проекта резолюции, который будет представлен сегодня Ассамблее (A/68/L.6). Мы также хотели бы поблагодарить кубинский народ за его братскую солидарность, которая помогла спасти десятки тысяч жизней в моей стране. Собравшиеся в Ассамблее делегаты из разных стран мира вновь призывают, просят и требуют прекратить блокаду Кубы.

Разрешите мне, г-н Председатель, на минуту нарушить протокол и завершить мое выступление словами: «Да здравствует Куба!»

**Г-н Ван Минь** (Китай) (*говорит по-китайски*):  
Позвольте мне начать свое выступление со слов приветствия в адрес доклада Генерального секретаря по этому пункту повестки дня (A/68/116).

Китайская делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая.

Генеральная Ассамблея принимает подавляющим большинством голосов резолюции о необходимости прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против Кубы, двадцать один год подряд. В этих резолюциях Ассамблея призывает все страны выполнять Устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права, отменить или признать недействительными законы или меры, которые имеют экстерриториальный характер, нарушают суверенитет другого государства или законные права и интересы организаций и отдельных лиц, находящихся под юрисдикцией этого государства, и которые негативно отражаются на свободе торговли и мореплавания.

Однако, к сожалению, эти резолюции никогда эффективно не выполнялись, и Соединенные Штаты продолжают экономическую, торговую и финансовую блокаду Кубы. Эта блокада наносит Кубе колоссальные экономические и финансовые потери. Статистика говорит, что с учетом обесценения доллара по отношению к золоту на международных рынках, по состоянию на апрель 2013 года блокада

нанесла Кубе прямые экономические потери в размере 1 157 327 000 000 долл. США.

Блокада привела к дефициту поставок и серьезно подорвала кубинскую экономику, создала громадные препятствия на пути социально-экономического развития Кубы. Блокада доставляет кубинскому народу огромные страдания и серьезно сдерживает усилия, которые он прилагает для искоренения нищеты, продвижения социально-экономического развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Она нарушает элементарные человеческие права кубинского народа на продовольствие, медицинские услуги, образование и его право на выживание и развитие. Она не только создает крупные проблемы для кубинской экономики, но и сказывается на экономических, торговых и финансовых отношениях Кубы с другими странами, посягает на интересы и суверенитет третьих стран.

Большинство государств-членов решительно выступают против блокады Кубы, потому что она грубо нарушает цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи. Все громче и громче звучит голос международного сообщества, которое требует от правительства Соединенных Штатов изменить свою политику в отношении Кубы, отменить блокаду и нормализовать свои отношения с Кубой. Этот факт в полной мере отражен в докладе, представленном Генеральным секретарем в этом году.

Правительство Китая всегда выступало за развитие взаимовыгодных отношений между странами на основе целей и принципов Устава и уважения права других стран самостоятельно выбирать свою социальную систему и свой путь развития. Китай выступает против любых односторонних санкций против других стран с использованием военных, политических, экономических и других средств. Китай неукоснительно выполняет соответствующие резолюции Ассамблеи. Китай и Куба поддерживают нормальные экономические и торговые отношения, а также обмениваются специалистами. Наше дружественное и взаимовыгодное сотрудничество в различных сферах расширяется. Этого хотят наши два народа, и это отвечает интересам социально-экономического развития Кубы.

В сегодняшнем мире в основе международных отношений лежат диалог, обмена и гармоничное сосуществование. Обмены и сотрудничество на равноправной основе между странами стали доминирующей тенденцией. Наилучшим путем преодоления разногласий и разрешения споров являются равноправный диалог и дружеские консультации. Китай надеется, что Соединенные Штаты, руководствуясь целями и принципами Устава и соответствующими резолюциями Ассамблеи, в кратчайшие сроки прекратят блокаду Кубы. Китай также надеется на постепенное улучшение отношений между Соединенными Штатами и Кубой, что, в свою очередь, будет способствовать стабильности и развитию в Латинской Америке и Карибском регионе.

Китай будет вновь голосовать за проект резолюции, представленный Кубой по этому пункту повестки дня (A/68/L.6).

**Г-н Перкая** (Индонезия) *(говорит по-английски)*: Прежде всего, разрешите мне тепло приветствовать министра Бруно Родригеса Паррильо и заверить его в том, что Индонезия решительно поддерживает необходимость прекращения блокады Кубы.

Делегация Индонезии присоединяется к заявлениям, с которым выступили представитель Фиджи и представитель Исламской Республики Иран от имени Группы 77 и Китая и Организации исламского сотрудничества, соответственно.

Генеральная Ассамблея как наивысший политический форум Организации Объединенных Наций последовательно выступает против односторонней политики, которую Соединенные Штаты проводят в отношении Кубы. Большинство государств-членов выражают озабоченность по поводу экономической, торговой и финансовой блокады Кубы и ее негативных последствий для кубинского народа. Экономическая, торговая и финансовая блокада, которую кубинский народ мужественно переживает в течение 52 лет, сопряжена с колоссальными издержками.

Продолжение этой блокады является нарушением принципов суверенного равенства всех государств — членов Организации Объединенных Наций, невмешательства во внутренние дела других государств и отказа от интервенции. Это является также нарушением норм международного гуманитарного права, Устава Организации Объединенных Наций, а также норм и принципов,

лежащих в основе мирных взаимоотношений между государствами.

В Уставе четко говорится о необходимости поддержания странами дружественных отношений между собой. В нем также содержатся четкие положения о важности того, чтобы страны воздерживались от действий, угрожающих политической независимости других государств или ведущих к вмешательству в вопросы, подпадающие под их внутреннюю юрисдикцию.

К сожалению, санкции косвенно затрагивают также интересы стран, имеющих экономические и торговые связи с Кубой, и тем самым посягают на суверенитет других государств и их национальную юрисдикцию. Это эмбарго не только создает политические сложности, но и приводит к экономическим, торговым и финансовым трудностям, которые невозможно оправдать с гуманитарной точки зрения. Это тяжкое бремя для развивающейся страны, народ которой оказался бы в огромном выигрыше от сотрудничества, а не конфронтации. Данная блокада порождает трудности для кубинского народа, в частности для уязвимых групп ее населения. На этом фоне Генеральная Ассамблея должна вновь подтвердить свою позицию, поддержав проект резолюции A/68/L.6.

Международное сообщество вполне уверено в том, что взаимодействие, а не изоляция, будет содействовать достижению благородных целей, под которыми подписались все государства — члены Организации Объединенных Наций. Диалог всегда был конструктивным курсом к снижению напряженности. Настало время для преобразования взаимоотношений двух главных сторон благодаря конструктивному взаимодействию. Снятие эмбарго будет отвечать духу времени. Это также продемонстрировало бы неукоснительное соблюдение принципа невмешательства, который закреплен в Уставе и в международном праве. Несмотря на то, что в последнее время действительно произошли определенные небольшие реальные изменения, такие как ослабление ограничений на поездки на Кубу и снятие препятствий на денежные переводы, предпочтительным шагом была бы немедленная отмена эмбарго. Все мы надеемся, что напряженность в отношениях между двумя странами будет устранена и что между ними будут установлены гармоничные и мирные взаимоотношения.

В условиях, когда международная обстановка характеризуется сотрудничеством, блокада стала анахронизмом. Индонезия неизменно голосовала в поддержку снятия блокады в отношении Кубы, что является отражением нашей давней и твердой приверженности принципам и целям, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Индонезия отвергает применение любых односторонних мер для оказания давления на государство. В этой причине наша страна никогда не принимала и не применяла никаких законов, о которых говорится в данном проекте резолюции. Мы не поддерживаем и не применяем никакие законы или стратегии экстерриториального характера, поскольку это было бы равносильно вмешательству во внутренние дела других государств, а также посягательству на свободу международной торговли и судоходства.

Индонезия настоятельно призывает отказаться от применения законов и мер экстерриториального характера, которые затрагивают суверенитет других государств, законные интересы их граждан и других лиц, находящихся под их юрисдикцией, а также свободу торговли и судоходства.

Наконец, Индонезия поддерживает призыв к незамедлительному снятию блокады.

**Г-н Бенмехиди (Алжир)** (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррильо и в его лице поприветствовать народ и руководство Кубы от имени народа и руководства Алжира.

Алжир присоединяется к заявлениям, с которыми ранее выступили представитель Ирана от имени Движения неприсоединения; представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая; представитель Эфиопии от имени Группы африканских государств; и представитель Джибути от имени Организации исламского сотрудничества.

Алжир хотел бы вновь заявить о своей глубокой обеспокоенности в отношении продолжения экономической, торговой и финансовой блокады, односторонне введенной более пятидесяти лет назад Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы. Ежегодно в течение многих лет подряд члены Генеральной Ассамблеи почти единогласно принимают резолюции с призывом снять эту блокаду против Кубы. Это является отражением твердой решимости международного сообщества положить

конец ситуации, которая длится слишком долго. Принимая эти резолюции, международное сообщество продолжает заявлять, что Куба, как и все другие государства — члены Организации Объединенных Наций, имеет право на свободу торговли и судоходства и на расширение своих торговых связей с экономическими партнерами.

В соответствии с принципами своей внешней политики Алжир всегда осуждал экстерриториальное применение законов, а также все формы принудительных экономических и торговых мер, таких как экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы, поскольку это идет вразрез с международным правом, а также целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Каждое государство-член должно уважать принципы Устава, в том числе, в частности, принципы суверенного равенства государств, территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела любого другого государства и отказа от интервенции.

Совершенно очевидно, что эта блокада ежедневно негативно сказывается на благополучии кубинского народа, ведет к огромным материальным потерям и наносит экономический ущерб Кубе. Эти факторы усугубляются негативными последствиями продолжающегося глобального финансово-экономического кризиса, который серьезно подорвал усилия Кубы в области развития. Это отмечается в докладе Генерального секретаря (A/68/116), который базируется на информации, представленной более чем 100 правительствами и большим числом учреждений и агентств системы Организации Объединенных Наций, в отношении выполнения принятой в прошлом году резолюции 67/4. Это эмбарго подрывает усилия, направленные на достижение всех согласованных на международном уровне целей в области развития, включая важные цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, а также негативно сказывается на сотрудничестве по линии Юг-Юг и на международном сотрудничестве в целом.

Здесь важно напомнить о давней позиции Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая по этому вопросу. Следовательно, Алжир будет голосовать в поддержку проекта резолюции A/68/L.6, который озаглавлен «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

**Г-н Имакондо (Замбия)** (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать в Ассамблее по вопросу, касающемуся проекта резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады Кубы (A/68/L.6).

Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлениям, с которыми выступили представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая, представитель Эфиопии от имени Группы африканских государств и представитель Ирана от имени Движения неприсоединения.

Замбия обеспокоена тем, что по прошествии более двух десятилетий Генеральная Ассамблея до сих пор обсуждает пункт повестки дня, по которому уже достигнут практически полный консенсус. Это объясняется тем, что, несмотря на четкий сигнал, посланный Организацией Объединенных Наций, Соединенные Штаты продолжают настаивать на экономической, торговой и финансовой блокаде Кубы. Если не предпринять безотлагательных усилий по восстановлению нормальных экономических отношений, история очень сурово осудит всех участников системы Организации Объединенных Наций.

«Холодная война» давно закончилась, и теперь страны стремятся консолидировать усилия в области международного сотрудничества, в центре которых находится Организация Объединенных Наций. Поэтому наша делегация настоятельно призывает не упустить нынешнюю возможность обеспечить всеобщее глобальное процветание и мирное сосуществование будущих поколений.

Наша делегация хотела бы также подчеркнуть, что в XXI веке нет места блокаде, введенной Соединенными Штатами против народа Кубы. Наши усилия должны быть вместо этого сосредоточены на улучшении условий жизни всех людей во всех странах, включая Кубу. Необходимо помочь кубинскому государству консолидировать свой рост и развитие таким образом, чтобы создать возможности для свободного участия всех граждан. Иными словами, односторонняя блокада не имеет никакого смысла, особенно сегодня, когда мы формируем основу повестки дня в области развития на период после 2015 года. Поэтому мы присоединяемся к глобальному хору голосов с требованием безоговорочной отмены блокады Кубы.

Как участник Движения неприсоединения Замбия не сомневается в том, что и Кубе, и Соединенным Штатам пора покончить с противостоянием, корни которого уходят в давно канувшую в прошлое эпоху, когда большинство из нынешних граждан этих двух стран еще не родилось. Нынешние поколения мало что знают о причинах этой застарелой тупиковой ситуации, поэтому мы должны дать им шанс жить нормальной жизнью. Мы вновь призываем Соединенные Штаты отменить блокаду.

На шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Замбия была в числе 188 стран, которые поддержали резолюцию 67/4. Наша позиция является принципиальной, и мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз подтвердить нашу солидарность с народом Кубы. Мы по-прежнему обеспокоены тем, что на пути развития этой страны до сих пор стоят преграды. Это напрямую противоречит духу международного сотрудничества, к которому мы все стремимся. По этой причине наша делегация уверена, что Ассамблея вновь четко заявит о своей поддержке, которую министр иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-н Бруно Родригес Паррилья передаст народу Кубы.

**Г-н Ле Хоай Чунг** (Вьетнам) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю на этой сессии, я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что Ваши незаурядные знания и опыт позволят Вам успешно справиться с руководством работой нынешней сессии Ассамблеи.

Мы приветствуем министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррилью.

Наша делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения и представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая.

Раз за разом на каждой очередной сессии государства — члены Организации Объединенных Наций обсуждают существенный и серьезный вопрос об абсолютной необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Республики Куба. По общему мнению, этот вопрос

имеет важные и далеко идущие последствия для развития международных отношений и соблюдения основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций. Подавляющее большинство государств-членов выражают решительный протест против этого эмбарго и настоятельно призывают к его отмене.

Вьетнам присоединится к международному сообществу и проголосует за проект резолюции A/68/L.6.

(*говорит по-английски*)

Таким образом, Вьетнам полностью разделяет мнение, согласно которому эмбарго, введенное в одностороннем порядке Соединенными Штатами, противоречит целям Организации Объединенных Наций и является нарушением основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. К их числу относятся суверенное равенство, невмешательство во внутренние дела, право на самоопределение, мирное сосуществование и свобода торговли. Этот вопрос неразрывно связан с обеспечением верховенства права на международном уровне.

Мы хотели бы еще раз обратить внимание, в частности, на необходимость диалога и переговоров для урегулирования разногласий или споров между государствами. Этот подход уже доказал свою эффективность с точки зрения укрепления мира и безопасности в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. Его также можно эффективно использовать и для упрочения мира и безопасности и установления нормальных международных контактов во всех других частях мира, а также для активизации международного сотрудничества в современных условиях, когда международное сообщество сталкивается с многочисленными проблемами. В этой связи мы приветствуем предложение правительства Кубы обсудить с Соединенными Штатами свои разногласия и вопросы, представляющие взаимный интерес.

Блокада, безусловно, нанесла огромный ущерб социально-экономическому развитию Кубы и больно ударила по жителям этой страны, особенно по женщинам и детям. В свете последней информации, содержащейся в многочисленных источниках и докладах о негативных последствиях блокады, можно с уверенностью утверждать, что она привела к неизмеримым человеческим страданиям. Блокада

является посягательством на права человека. Она является также одним из препятствий, которые должны быть устранены на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и может затормозить работу над сокращением масштабов нищеты и обеспечением устойчивого развития после 2015 года. В этой связи весьма уместной представляется тема нынешней сессии Генеральной Ассамблеи «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента». Поэтому Вьетнам призывает Соединенные Штаты, во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, отменить экономическую, торговую и финансовую блокаду Кубы.

Наша делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить поддержку Вьетнама права народа Кубы самому выбирать свой путь развития. Мы высоко оцениваем значительные достижения, которых правительство и народ Кубы добились во многих областях, несмотря на многочисленные проблемы. Мы приветствуем их активный вклад в развитие международного сотрудничества в регионе и других частях мира и в установление дружественных отношений между странами и урегулирование проблем, сдерживающих социально-экономическое развитие.

Вьетнам полностью поддерживает содержание представленного проекта резолюции и еще раз настоятельно призывает к ее осуществлению в полном объеме, после того как она будет принята.

**Г-н Патриота (Бразилия)** (*говорит по-испански*): Мне также хотелось бы приветствовать министра иностранных дел Кубы Бруно Родригеса Паррильо, который сегодня присутствует среди нас.

Наша делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая, представитель Чили от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна и представитель Венесуэлы от имени Южноамериканского общего рынка.

Бразилия решительно выступает против экономической, торговой и финансовой блокады, введенной в отношении Кубы, а также против экстерриториального применения внутренних законов и дискриминационной торговой практики. Бразилия настоятельно призывает правительства, которые не выполнили резолюцию 67/4, принять срочные

меры, для того чтобы положить конец дискриминационной торговой практике и введенной в одностороннем порядке экономической, торговой и финансовой блокаде.

Будучи одним из государств — основателей нашей Организации, которая была создана на руинах и кровавых обломках войны в целях торжества культуры мира, мы призываем правительства всех государств продемонстрировать безоговорочную приверженность международному праву, дипломатии, мирному урегулированию споров, сотрудничеству в экономической и торговой областях, а также верховенству принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.

В резолюции 67/4 содержится призыв к немедленному прекращению практики принятия и применения односторонних мер, которые наносят ущерб другим государствам и народам. В силу своего экстерриториального характера такие меры явно противоречат основным принципам международного права, в частности принципам уважения суверенитета и свободы торговли и судоходства. Такие меры неприемлемы, в частности, в случаях, когда они отражаются на оказании гуманитарной помощи, как это было в прошлом году, когда власти Соединенных Штатов заблокировали перевод 100 000 долл. США, которые Бразилия выделила для оказания помощи жертвам урагана «Сэнди» на Кубе. Управление государственного департамента Соединенных Штатов по контролю за иностранными активами до сих пор не дало разрешения на перевод этих средств из отделения Банка Бразилии в Майами в отделение банка в Женеве.

Таким образом, помимо незаконной блокады, которая противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций, это эмбарго также негативно сказывается на правах человека, правах беженцев и правах женщин и детей, которым необходимо уделять первоочередное внимание как самым неимущим и наиболее уязвимым из нас. Бразилия приветствует Кубу за прилагаемые ей усилия по обновлению своей экономической модели и поддерживает проводимую ей внутреннюю и внешнюю политику. Прогресс Кубы тормозится экономическим эмбарго, которое уже в течение многих десятилетий причиняет страдания ее народу.

Правительство Бразилии и впредь будет не только выступать против экономической,

финансовой и торговой блокады, введенной против Кубы, но и поддерживать с ней более тесные и теплые политические и экономические отношения в качестве дружественного жеста Бразилии и в знак солидарности со странами Латинской Америки и Карибского бассейна. Мы считаем, что Куба должна принимать полноправное участие во всех областях международной деятельности Америки. Сегодня среди стран Латинской Америки и Карибского бассейна сложился консенсус в отношении необходимости присутствия Кубы на всех будущих саммитах американских государств. Все страны Латинской Америки и Карибского бассейна всегда призывали к предоставлению Кубе полной свободы и независимости. Сегодня это верно, как никогда ранее.

**Г-н Мартинш (Ангола)** (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить искренние приветствия министру иностранных дел Кубы Его Превосходительству Бруно Родригесу Паррилье. Я желаю ему очень плодотворного пребывания в Организации Объединенных Наций, месте, которое ему хорошо знакомо.

Республика Ангола присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители Эфиопии от имени Группы африканских государств, Фиджи от имени Группы 77 и Китая и Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения.

Республика Ангола подтверждает свою приверженность необходимости немедленно положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, и с учетом этого мы намерены проголосовать за проект резолюции A/68/L.6, который, как мы надеемся, будет принят большинством голосов на этом заседании и впоследствии выполнен.

Ангола присоединяется к международному сообществу в осуждении эмбарго против Кубы, которое продолжается уже в течение более полувека и которое грубо нарушает неотъемлемые права кубинского народа. Совершенно неприемлемо, что сейчас, в XXI веке, принятое в одностороннем порядке решение одной страны может лишать другую страну и ее народ их права на основные свободы и на свободное осуществление своих политических, экономических и торговых прав.

Ангола сожалеет о том, что блокада продолжает существовать даже после того, как Генеральная

Ассамблея в своих многочисленных резолюциях в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций неоднократно обращалась ко всем государствам-членам с требованием отменить все законы, положения и экстерриториальные меры, которые подрывают суверенитет государств, права и законные интересы юридических и физических лиц, подпадающих под юрисдикцию таких государств, с негативными последствиями для их свободы, а также для их прав на осуществление торговли и судоходства.

Как говорится в докладе Генерального секретаря (A/68/116), правительство Соединенных Штатов не приняло никаких мер, которые способствовали бы прекращению введенной против Кубы блокады, несмотря на то, что введенные ими ограничения противоречат целям Устава и являются нарушением международного права. Таким образом, меры, принимаемые в отношении Кубы, являются грубым нарушением прав на мир и развитие и гарантии суверенитета государств.

Это эмбарго выходит за рамки торговых и финансовых отношений между Соединенными Штатами и Кубой; оно имеет последствия, которые оборачиваются жестоким наказанием для кубинского народа, поскольку они препятствуют осуществлению экономических программ, направленных на обеспечение социально-экономической стабильности страны, а также на ее глобальную интеграцию.

Ангола подтверждает свою приверженность международному праву и в этой связи поддерживает решения, содействующие отмене всех принудительных экономических мер одностороннего характера, используемых в качестве средства политического давления на какое-либо суверенное государство.

Мы призываем международное сообщество продолжать усилия по углублению своей приверженности содействию конструктивному диалогу между двумя странами для изыскания постоянного решения этой проблемы, а также путей нормализации отношений между ними. По прошествии более полувека эмбарго против Кубы не только стало явным проявлением отсутствия политической воли, но и анахронизмом.

В заключение мы обращаемся к Соединенным Штатам с призывом пересмотреть свою

одностороннюю позицию, которая имеет негативные последствия для жизни кубинского народа и которая свидетельствует о явном проявлении бесчеловечности.

**Г-н Говендер** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая, представитель Эфиопии от имени Группы Африканских государств и представитель Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединившихся стран.

Наша страна также приветствует министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригесу Паррилью, который присутствует на сегодняшнем заседании.

Южная Африка принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/68/116), в котором, в числе прочих принципов, особо подчеркиваются принципы суверенного равенства государств, отказа от вторжения и вмешательства в их внутренние дела, а также свободы международной торговли и судоходства, которые также закреплены во многих международно-правовых документах.

Куба до сих пор находится в тисках односторонней экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против нее Соединенными Штатами Америки более пятидесяти лет тому назад, несмотря на тот факт, что Ассамблея занимается этим вопросом начиная со своей сорок шестой сессии, которая состоялась 22 года назад. Непрерывающаяся односторонняя блокада Кубы представляет собой явное пренебрежение к нормам международного права. Она также является вопиющим нарушением права кубинского народа на развитие, мир и безопасность. Кроме того, блокада противоречит принципам, целям и духу Устава Организации Объединенных Наций, в особенности принципам суверенного равенства и невмешательства во внутренние дела государств.

Однако в действительности в основе экономической, торговой и финансовой блокады лежит попытка помешать Кубе свободно определять свою собственную политическую и экономическую политику. В результате продолжающейся более пятидесяти лет блокады социально-экономическое и общее развитие Кубы замедлилось. Блокада, будучи по своей сути ошибочной, является

одной из основных причин экономических проблем Кубы и выступает главным препятствием на пути ее социально-экономического развития. К сожалению, блокада сказывается на всех сторонах торговли Кубы, включая свободный доступ к таким товарам гуманитарного назначения, как продовольствие и медикаменты.

Не существует никаких законных или моральных оснований для того, чтобы продолжать блокаду. Поэтому мы призываем незамедлительно отменить ее. Возможности экономического возрождения и социального развития Кубы останутся нереализованными, если не будет снята экономическая, торговая и финансовая блокада. Также очевидно, что, пока сохраняется нынешнее положение, весьма маловероятно, что Куба сможет извлечь существенную выгоду из повестки дня в области развития на период после 2015 года, с инициативой разработки которой выступила Организация Объединенных Наций.

Проблема еще более обостряется вследствие того, что карательные меры экономической блокады применяются на экстерриториальной основе. Компании, которые, естественно, устремляются на более крупные и более прибыльные рынки, уклоняются от ведения дел с Кубой или от поддержания с ней торговых отношений. Они поступают так из опасения подвергнуться действию экономических и политических репрессивных мер, которые вводятся в отношении сторон, якобы нарушивших блокаду. Учитывая этот факт, мы можем сказать, что возможности экономического развития Кубы ограничены вследствие сохраняющегося отсутствия доступа к прямым иностранным инвестициям, широкомасштабному туризму и даже к зарубежным банковским учреждениям. Несмотря на такие проблемы, кубинский народ всегда оставался верен принципу солидарности даже за пределами своих границ. Мы знаем об этом, потому что эта солидарность сослужила нам хорошую пользу.

Именно поэтому Южная Африка неизменно голосует в поддержку проектов резолюций о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, и неизменно отстаивает принципы, цели и дух Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы поддерживаем проект резолюции A/68/L.6, потому что именно народ Кубы — женщины, дети, старики и

другие уязвимые слои населения — несет на себе основное бремя блокады, которая держит в своих тисках страну вот уже более 50 лет.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Слово для представления проекта резолюции A/68/L.6 имеет министр иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-н Бруно Родригес Паррилья.

**Г-н Родригес Паррилья** (Куба) (*говорит по-испански*): Министерство торговли Соединенных Штатов Америки выдвинуло следующие условия, которые необходимо выполнить, чтобы получить лицензию, дающую право поставлять любое оборудование, устройство или лекарственный препарат в педиатрический кардиоцентр имени Уильяма Солера в Гаване: данные материалы должны быть использованы исключительно для лечения кубинских пациентов; должно отслеживаться окончательное назначение материалов, они не должны использоваться для пыток или актов нарушения прав человека и для целей биотехнологического производства или реэкспорта. Приложение E к анкете на право получения лицензии требует представления обширной документации, гарантирующей, что кардиоцентр ни коим образом не связан с производством химического или биологического оружия, ракетных технологий или ядерного оружия.

Десятки видных специалистов, по меньшей мере, пять широко известных больниц Соединенных Штатов Америки и многие другие стороны во всем мире знают об этом кубинском центре не понаслышке и им хорошо известно, что он специализируется на педиатрической кардиологии и на кардиологической хирургии. С 2010 года на его базе были проведены операции на сердце 1101 ребенку и оказана медицинская помощь десяткам тысяч маленьких пациентов. Однако кардиоцентр по-прежнему классифицируется министерством торговли как «подпадающий под запрет».

Вследствие этого не представляется возможным лечить кубинских мальчиков и девочек при помощи устройства Амплатцера, которое используется для устранения дефектов межжелудочной перегородки или шунтирования артериальных сосудов сердца. Они не поддаются лечению с применением устройств, которые обычно используются для катетеризации; мы также не имеем возможности приобретать высокоэффективные новейшие лекарства для лечения аритмии или антибиотики для лечения

сердечной недостаточности. В результате десяткам малолетних детей приходится проводить торакальные хирургические операции, которых в противном случае можно было бы избежать. Еще 102 детям, страдающим от легочной гипертензии, мы не смогли провести курс лечения оксидом азота, который является одним из лучших имеющихся на сегодня терапевтических лекарственных средств.

В институте сердечно-сосудистой хирургии также наблюдается нехватка запасных частей, контрастных веществ и программного обеспечения, необходимого для проведения эхокардиограмм. Ортопедическая больница имени Франка Паиса не имеет возможности заменить свою гамма-камеру “*Sopha*”, которая используется для диагностики злокачественных опухолей и инфекций костей и суставов. Институт тропической медицины Педро Коури не может закупать для детей антиретровирусный пероральный раствор “*Kaletra*”, поскольку министерство финансов отказывает ему в лицензии на импорт этого препарата. Данное лекарство препятствует размножению вируса ВИЧ у детей, родившихся с ВИЧ-инфекцией, стимулирует их иммунитет и предотвращает возможные заболевания.

Страдания людей, вызванные экономической, торговой и финансовой блокадой Соединенных Штатов Америки против Кубы, неисчислимы. Она делает жизнь невыносимой и в широких масштабах вопиющим и систематическим образом нарушает человеческие права. 76 процентов кубинцев на протяжении всей своей жизни испытывают на себе ее пагубные последствия. Блокада была классифицирована как акт геноцида согласно статье II Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также как акт экономической войны согласно Декларации о праве в морской войне, принятой в 1909 году.

Государственный департамент лжет, манипулируя данными о денежных переводах эмигрантов, а также препятствует переводу неправительственными организациями небольших пожертвований, преследуя цель представить свое правительство в образе донора, оказывающего гуманитарную помощь нашему народу. В меморандуме тогдашнего заместителя помощника государственного секретаря Соединенных Штатов Лестера Моллори от 6 апреля 1960 года, рассекреченном 30 лет спустя, говорится:

«Большинство кубинцев поддерживают Кастро ... Эффективной политической оппозиции там не существует ... В перспективе единственный возможный способ вызвать недовольство внутри страны будет заключаться в том, чтобы породить разочарование и неудовлетворенность, обусловленные экономическими тяготами и проблемами ... Следует срочно приступить к применению всех возможных средств в целях ослабления экономики [Кубы], лишая ее денег и товаров ..., чтобы добиться уменьшения размера заработной платы и реальных доходов и тем самым вызвать голод, породить чувство отчаяния и добиться свержения правительства».

Поразительно, что 53 года спустя упорно проводится та же самая варварская политика.

Нанесенный за полвека блокады экономический ущерб составляет в общей сложности 1126 млрд. долл. США — более триллиона долларов. Тем не менее, мы добиваемся неоспоримых успехов в деле искоренения голода и нищеты, высоких показателей в областях здравоохранения и просвещения, о которых известно всему миру, и обеспечиваем равенство полов, равенство в уровнях свободы и благосостояния, социальный консенсус, демократическое участие граждан в принятии правительственных решений, обращение вспять тенденции к ухудшению состояния окружающей среды, а также развиваем международное сотрудничество со 100 странами «третьего мира». Насколько больше мы могли бы сделать, если бы на пути нашего развития не создавались те колоссальные препятствия, которые оборачиваются для нас громадными кадровыми и финансовыми издержками?

В период правления президента Обамы эта блокада была ужесточена, особенно в финансовом секторе. С давних пор Соединенные Штаты используют громадную технологическую мощь своей широко разветвленной системы глобального шпионажа, о которой стало известно лишь сейчас, для отслеживания наших финансовых операций и экономических отношений. В период с января 2009 года по сентябрь 2013 года сумма штрафов, наложенных на 30 североамериканских и иностранных юридических лиц за их отношения с Кубой и другими странами, составила более 2446 млрд. долл. США. В декабре 2012 года по тем же причинам штрафам в размере 375 млн. долл. США и 8,6 млн. долл. США

были подвергнуты, соответственно, британский банк «Эйч-Эс-Би-Си» и японский банк «Токио-Митсубиси Ю-Эф-Джей». В марте 2013 года информационное агентство «Рейтер» приостановило оказание своих услуг, связанных информацией о банковской финансовой деятельности. Экономическая блокада ужесточается, и последствиями этого являются дефицит товаров и трудности, с которыми сталкиваются кубинские семьи во всех сферах жизни.

Соединенные Штаты, вопреки бессовестным утверждениям их представителей, отнюдь не являются торговым партнером Кубы, поскольку государство, в которое нельзя экспортировать товары и из которого нельзя импортировать услуги и товары, торговым партнером называться не может. Равно как и не может называться таковым государство, где американский доллар нельзя использовать для финансово-экономических операций или чьим дочерним компаниям в третьих странах запрещено покупать продовольственные товары или медикаменты согласно Закону Торричелли, который также запрещает заход в американские порты в течение 180 дней судна любой страны мира, до этого причалившего к нашему острову; или государство, препятствующее другим государствам в продаже Кубе любых товаров, более чем на 10 процентов состоящих из компонентов, произведенных в Соединенных Штатах, или в экспорте в Соединенные Штаты любых товаров, произведенных из кубинского сырья. Ни одно государство не может считаться торговым партнером, если оно проводит в жизнь Закон Хелмса-Бертон, расширивший экстерриториальное действие блокады и всесторонне кодифицировавший смену режима и, в конечном итоге, вторжение на Кубу. Ни одно государство не может считаться торговым партнером, если оно руководствуется Законом 1917 года о торговле с противником, который применяется только во время войны и действие которого в настоящее время распространяется только на Кубу.

Наш небольшой остров не создает никакой угрозы для безопасности этой сверхдержавы. Почему же тогда американцы не могут иметь доступа к высококачественным кубинским товарам или к кубинским медпрепаратам нового поколения? Почему их предприниматели лишены таких возможностей? Почему не открываются предприятия, которые могли бы создавать в период кризиса рабочие места? Почему американские компании не

могут иметь доступа к новой особой зоне развития «Марбелья»? Режим санкций остается в силе и полностью соблюдается. Проблема эта не двусторонняя. Блокада является агрессивно экстерриториальной и ее применение представляет собой нарушение международного права и наносит ущерб суверенитету всех государств. Она выходит за рамки международных норм, регулирующих торговлю и свободу судоходства. Ее аморальное распространение на медикаменты и продовольствие является нарушением международного гуманитарного права. Это враждебный акт, предпринятый в одностороннем порядке, и конец ему должен быть положен тоже в одностороннем порядке.

Блокада является основным препятствием для более широкого доступа к Интернету и информационно-коммуникационным технологиям, поскольку из-за нее ограничивается диапазон частот, которыми может пользоваться наш остров, повышаются затраты на связь, и мы оказываемся лишенными возможности подсоединиться к протянутым поблизости подводным кабелям. Санкции серьезно ограничивают контакты между двумя народами, а те контакты, которые разрешены, обставляются различными условиями и рассчитаны на то, чтобы добиться смены режима и внутренней дестабилизации Кубы. Несмотря на то, что Вашингтон, округ Колумбия, весьма селективно разрешает определенные культурные и научно-исследовательские обмены, они по-прежнему жестко ограничены, и при этом многие проекты подобного рода остаются нереализованными из-за отказов в выдаче лицензий и виз и из-за других бюрократических препон.

Куба является единственным на всей планете местом, куда гражданам Соединенных Штатов запрещено приезжать. Это уместный конституционный вопрос в том плане, что американские граждане не равны перед законом в таких случаях, когда все зависит от наличия у них подтверждения их кубинского происхождения. Кубинской бейсбольной команде до сих пор не удается получить деньги, причитающиеся ей за ее участие во втором и третьем международных бейсбольных турнирах, проведенных в 2009 и 2013 годах. Трестам бегунам Соединенных Штатов, намеревавшимся принять участие в марафоне Марабана 2012 года, было отказано в разрешении выехать на Кубу. Более чем 300 музыкантам, принимавшим участие в десятках фестивалях искусств в Соединенных Штатах, так

и не удалось получить присужденные им денежные премии.

От дискриминационных мер страдает и кубинская эмиграция. Реакцией на проведенную в январе реформу кубинского закона о миграции стало дальнейшее обеспечение исполнения Закона о статусе кубинцев и проведение политики «мокрых ног-сухих ног», поощряющей незаконную и небезопасную эмиграцию и торговлю людьми, которая ведет к трагическим последствиям.

Интересно, что Управление по контролю за иностранными активами Соединенных Штатов Америки, осуществляющее контроль за иностранными активами, конфисковало у одной британской неправительственной организации средства, предназначенные для закупки и распространения в Соединенном Королевстве книги европейского автора под названием «Экономическая война против Кубы», которая была выпущена базирующимся в Нью-Йорке издательством «Мансли ревью пресс». Денежные средства Латиноамериканского совета церковью, предназначенные для покрытия расходов на проведение шестой сессии Генеральной Ассамблеи этой организации в Гаване, были заморожены на три месяца. Гуманитарное сотрудничество, которое мы осуществляем с десятками стран в первую очередь в области медицины и образования, также подвергается репрессиям.

Блокада представляет собой нецивилизованную меру, которая препятствует свободному перемещению людей, свободному движению информации, обмену идеями и развитию отношений в области культуры, спорта и науки.

Соединенные Штаты проводят свою политику против Кубы в обстановке абсолютной международной изоляции и осуждения. У этой политики отсутствуют какие-либо этические или юридические основания. Доказательством этого факта служат более 180 голосов, отданных в поддержку резолюции в Генеральной Ассамблее; заявления, сделанные десятками глав государств и правительств в ходе общих прений; и мнения, высказанные государствами-членами и международными организациями в связи с докладом Генерального секретаря (A/68/116).

Президент Обама мог бы, не вынося этот вопрос на рассмотрение конгресса, использовать свои широкие конституционные полномочия с целью

создать динамику, которая привела бы к изменению ситуации. В конце концов, американцы избрали его, чтобы добиться перемен. Каких преимуществ можно ожидать от проводимой по инерции старой, изжившей себя политики, порожденной в результате антагонистической, вредной и недопустимой с этической точки зрения конфронтации, которая не приносит результатов вот уже в течение 50 лет? Среди американской общественности и кубинских эмигрантов, даже тех, которые живут во Флориде, крепнет мнение о том, что следует поддерживать нормализацию двусторонних отношений и выступать против продолжения блокады и запрета на поездки. Почему бы не прислушаться к этому мнению? Почему бы не признать тот факт, что мы являемся независимым государством, обладающим правом суверенного равенства? Не лучше ли было бы прагматично отказаться от идеологической одержимости, унаследованной от американских политиков, живших два поколения тому назад, от политики, продемонстрировавшей свою несостоятельность, и прекратить тратить собранные с налогоплательщиков средства на безуспешные попытки осуществить смену правительства Кубы?

Упорство, с которым Государственный департамент навешивает на Кубу ярлыки, произвольно и безосновательно называя наше государство спонсором международного терроризма, подрывает авторитет Соединенных Штатов, поскольку именно на их территории были организованы террористические акты, в результате которых погибли 3478 человек и 2099 получили увечья. Печально известный международный террорист Посада Каррилес нашел удобное убежище в Майами, в то время как четверо из пятерых кубинских борцов с терроризмом отбывают длительные и несправедливые наказания. Что мешает правительству Соединенных Штатов дать им свободу в качестве гуманитарного жеста или акта справедливости?

Правительство Кубы, при поддержке и активном участии большинства своих граждан, продолжает осуществлять процесс далеко идущих экономических преобразований, направленный на то, чтобы сделать нашу социалистическую экономику более эффективной, повысить уровень жизни населения и сохранить социальные завоевания революции. Наши преобразования пользуются широким международным признанием, и мы постоянно расширяем сотрудничество со многими

государствами, в частности со странами Латинской Америки и Карибского бассейна, укрепляя различные формы интеграции с ними.

Суть политики, проводимой Соединенными Штатами в отношении Кубы, остается неизменной и основывается на принципах, заложенных в эпоху «холодной войны».

Существованию нашего биологического вида угрожает серьезная и неминуемая опасность. Для защиты жизни людей мы должны сохранить мир, а для этого нам нужно добиться глубоких изменений в сфере рассмотрения и урегулирования существующих в мире проблем и конфликтов, опираясь на диалог и сотрудничество, избегая эгоцентризма и философии лишения прав, которые приводят к войнам, и отказавшись от применения силы или принудительных экономических мер, которые безмолвно калечат и убивают.

Действительно, между правительствами двух стран существуют большие различия, но дальнейшее взаимодействие будет продуктивным только в том случае, если мы найдем способ цивилизованного общения и признаем, что хотя мы и соседние государства, но при этом мы разные и каждый народ вправе принимать самостоятельные решения в сфере управления делами государства и определять политическую и экономическую систему своей страны в соответствии со своими законными интересами. Поэтому в интересах народов обеих стран и в целях улучшения отношений в полушарии в целом мы должны, по мере возможности, отдавать предпочтение диалогу, переговорам и даже сотрудничеству.

Недавнее возобновление переговоров по вопросам миграции и почтовой связи, а также развитие контактов по таким другим вопросам, представляющим взаимный интерес, как проведение операций по реагированию на разливы нефти, воздушных и морских поисково-спасательных операций и принятие мер в области авиационной безопасности, свидетельствует о том, что это и возможно, и полезно.

Выражая свое стремление к миру и уважительному сосуществованию, правительство Кубы вновь заявляет о своей решимости добиваться прогресса в деле нормализации двусторонних отношений и вновь подтверждает свою готовность приступить к серьезному и конструктивному диалогу на

равноправной основе и при полном соблюдении нашего права на независимость.

От имени бескорыстного, героического и братского народа Кубы я еще раз прошу представителей государств-членов проголосовать за проект резолюции A/68/L.6, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному пункту.

Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/68/L.6.

Прежде чем предоставить слово делегатам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением мотивов голосования, ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Годард** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты решительно поддерживают стремление кубинского народа свободно определять свое собственное будущее. Именно правительство Кубы по-прежнему лишает кубинский народ возможности достижения этой цели.

Как и все государства-члены, Соединенные Штаты осуществляют свои экономические отношения с другими странами в соответствии со своими национальными интересами и принципами. Наша политика санкций в отношении Кубы является лишь одним из инструментов в рамках наших общих усилий, направленных на поощрение соблюдения гражданских прав и прав человека в соответствии с Всеобщей декларацией, принципам которой привержена и сама Организация Объединенных Наций. Поэтому мы выступаем против этого проекта резолюции и призываем все другие государства, которые поддерживают народ Кубы, выступить против него.

Соединенные Штаты Америки придают приоритетное значение установлению и укреплению связей между кубинским и американским народами. Эти связи оказывают кубинцам поддержку и предоставляют им инструменты, необходимые для

продвижения вперед вне зависимости от политики правительства. Граждане Соединенных Штатов Америки, совершающие четко определенные и целенаправленные поездки, по-прежнему самым эффективным образом выполняют функции послов наших демократических идеалов. По инициативе президента Обамы сотни тысяч американцев, осуществляющих денежные переводы и совершающих поездки на остров с различными целями, являются одним из главных элементов стратегии по предоставлению кубинцам тех возможностей, которых они заслуживают.

Кубинский народ получает помощь благодаря пересмотренной политике в отношении поездок, денежных переводов, обмена информацией, оказания гуманитарной помощи и контактов между людьми, а также в отношении альтернативных источников информации, использования возможностей в области индивидуальной трудовой деятельности, частной собственности и укрепления независимого гражданского общества. В то же время в проекте резолюции Кубы (A/68/L.6) пытаются найти «козла отпущения» за пределами острова и оправдать правительство Кубы за экономические проблемы, с которыми сталкивается страна. Однако правительство Кубы уже выступило с публичным признанием о том, что эти проблемы вызваны как раз экономической политикой, которую оно проводит на протяжении полувека.

Хотя мы отмечаем и приветствуем недавние изменения, которые позволяют добиться более массовой индивидуальной занятости и либерализации рынка недвижимости, Куба по-прежнему является одной из наиболее ограниченных экономических систем в мире. Независимо от политики Соединенных Штатов Америки было бы нереалистичным ожидать процветания кубинской экономики до тех пор, пока правительство Кубы не передаст свои государственные монополии частному конкурентоспособному рынку, не расширит в полной мере права и возможности кубинских предпринимателей, не начнет соблюдать права интеллектуальной собственности, не обеспечит беспрепятственный доступ к Интернету и не разработает рациональную макроэкономическую политику, которая способствовала успеху многих соседних с Кубой стран Латинской Америки.

Я хотел бы со всей ясностью заявить, что на самом деле Соединенные Штаты Америки являются

близким и неизменным другом кубинского народа. В 2012 году кубинский народ получил со стороны Соединенных Штатов Америки более 2 млрд. долл. США в виде денежных переводов и других форм частной поддержки. Это стало возможным благодаря выбранной Соединенными Штатами Америки политике. В 2012 году Соединенные Штаты Америки стали крупнейшим поставщиком продовольствия и сельскохозяйственной продукции Кубы; они экспортировали на Кубу сельскохозяйственную продукцию, медицинские приборы, медикаменты и гуманитарные товары стоимостью около 465 млн. долл. США.

По признанию самого кубинского правительства, Соединенные Штаты Америки стали одним из основных торговых партнеров Кубы. Мы гордимся тем, что американский народ и компании Соединенных Штатов Америки отнюдь не ограничивают помощь кубинскому народу, а, наоборот, относятся к числу основных поставщиков гуманитарной помощи. Вся торговля и оказание помощи осуществляются в соответствии с нашей программой санкций, которая тщательно отработана и направлена на обеспечение и поощрение поддержки кубинского народа.

Мы сохраняем приверженность стратегиям в поддержку социального обеспечения и защиты прав человека на Кубе, в том числе права на поиск, получение и распространение информации и идей через любые средства массовой информации, как это определено в статье 19 Всеобщей декларации прав человека. В целях содействия дальнейшему осуществлению этого права мы поддерживаем кубинский народ в его стремлении получить доступ к Интернету — цели, которую сейчас, согласно заявлениям, поддерживает и само кубинское правительство. Правительство Кубы, тем не менее, не смогло обеспечить повсеместный доступ к Интернету при помощи высокоскоростного кабеля, проложенного между Кубой и Венесуэлой, или использовать другие имеющиеся возможности для расширения доступа кубинского населения к Интернету. Вместо этого оно по-прежнему ведет изоляционистскую политику в отношении кубинского народа и в то же время лицемерно винит во всем политику эмбарго.

Кроме того, правительство Кубы по-прежнему содержит под стражей американского гражданина Алана Гросса, который был приговорен к 15 годам тюремного заключения за попытки предоставить

доступ к Интернету в небольшой еврейской общине на Кубе. Соединенные Штаты Америки призывают Кубу освободить г-на Гросса, а также разрушить стену цензуры, которую оно возвело вокруг кубинского народа.

Соединенные Штаты Америки по-прежнему призывают правительство Кубы наконец позволить кубинским гражданам реализовать политические и экономические свободы, к которым стремится эта Организация. Международное сообщество не может не испытывать угрызений совести, если оно игнорирует ту легкость, с которой кубинский режим последовательно подавляет критику, препятствует проведению мирных собраний и работе независимых журналистов, а также, несмотря на положительные реформы, по-прежнему не позволяет некоторым кубинцам выезжать с острова или возвращаться на него. Правительство Кубы по-прежнему проводит свою тактику политически мотивированных арестов, преследований и насилия со стороны полицейских в отношении кубинских граждан, таких, как «Женщины в белом», которые мирными способами добиваются освобождения политических заключенных и выступают за положительные политические и социальные перемены. Проект резолюции лишь отвлекает внимание от реальных проблем, стоящих перед народом Кубы, и, следовательно, моя делегация будет выступать против него.

Мы призываем этот орган поддержать стремление кубинского народа к свободному определению своего собственного будущего. Это способствовало бы реальному укреплению принципов Устава Организации Объединенных Наций и достижению целей, ради которых Организация Объединенных Наций была создана.

**Г-жа Рубьялес де Чаморро** (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Вновь международное сообщество собралось в Генеральной Ассамблее для обсуждения и утверждения проекта резолюции, представленного братской Республикой Куба и озаглавленного «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/68/L.6).

Выступая с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции, представленному представителем Республики Куба, Никарагуа пользуется данной возможностью, чтобы присоединиться к

заявлениям, с которыми выступили представители Группы 77 и Китая, Движения неприсоединения, Сообщества латиноамериканских и карибских государств, а также Боливарианской альтернативы для стран Американского континента. Никарагуа также приветствует заявления представителей Карибского сообщества, Южноамериканского союза наций, Южноамериканского общего рынка, Африканского союза и Организации исламского сотрудничества по обсуждаемому нами вопросу.

Мы высоко ценим информацию, предоставленную нашим коллегой министром иностранных дел Кубы, нашим братом Бруно Родригесом Парриллей, который рассказал нам о недавнем возрождении политики экономического удушения, проводимой Соединенными Штатами Америки в рамках продолжающейся экономической, торговой и финансовой блокады, восстановления экстерриториального характера блокады и ужесточившегося контроля над международными финансовыми операциями Кубы.

Международное сообщество ясно осознает, что блокада является главным препятствием на пути социально-экономического развития этой братской страны и ее торговых связей с другими странами мира, точно так же как она является препятствием на пути международного сотрудничества между Кубой и остальным миром. Наш коллега министр иностранных дел Кубы поделился с нами данными, которые свидетельствуют о серьезности последствий для экспорта и импорта, об отсутствии доступа к международному кредитованию, о последствиях для системы здравоохранения, системы образования, и, в целом, об ущербе, наносимом всем сферам жизни нашего братского кубинского народа.

Мы вновь с болью в сердце и возмущением выслушали выступления и со все большей силой осуждаем тот факт, что такая мощная страна, как Соединенные Штаты Америки, по-прежнему настаивает на усугублении страданий кубинского народа, тем самым продолжая нарушать самые элементарные права на жизнь, развитие, здравоохранение и образование. Нас поражает та жестокость, которую с 1959 года по сегодняшний день различные администрации Соединенных Штатов проявляют по отношению к Кубе — этому маленькому, чудесному, дружелюбному и братскому острову в Карибском море, столь же прозрачному, как и омывающие его воды, — лишь потому, что после своей

славной революции эта страна пресекла все попытки Соединенных Штатов использовать остров в качестве своего любимого «заднего двора» на нашем континенте.

Мы только что заслушали заявление представителя Соединенных Штатов Америки по мотивам голосования. Это самое заявление по мотивам голосования, с тем же высокомерием и с использованием одних и тех же аргументов в целях оправдания этой абсурдной, устаревшей, незаконной и морально несостоятельной политики, мы слышим в Ассамблее из года в год. Эти аргументы отвергаются международным сообществом; более того, каждый день все больше групп американского общества — академические круги, бизнесмены, члены религиозных общин, ученые и общественные организации — требуют положить конец этой блокаде и возобновить с Кубой дружественные отношения сотрудничества, как и подобает двум соседям, на равноправной основе, без вмешательства извне, имперских ограничений, блокад и принудительных экономических мер.

Сегодня международное сообщество, как оно это делало из года в год, вновь примет решение в пользу Кубы и проголосует за снятие этой несправедливой, незаконной и бесчеловечной блокады. Мы проголосуем, выбрав зеленый цвет — цвет надежды, природы, самой жизни, — в честь народа и правительства Кубы, которые на протяжении 50 лет оказывали — и будут и впредь оказывать — всяческое сопротивление, потому что Соединенные Штаты никогда — я повторяю: никогда не сломят волю этого героического народа, отстаивающего свой суверенитет, независимость, право на самоопределение и проведение политики солидарности, поддержки, братства и единения со всеми народами мира.

Как недавно сказал наш президент, команданте Даниэль Ортега,

«Куба, подвергаемая жесточайшей агрессии со стороны империи, является лучшим доказательством того, что свобода, суверенитет, справедливость, независимость и право на мир того или иного народа могут быть защищены и гарантированы, если обязательство по воплощению в жизнь идей и принципов революции берет на себя все население этой страны».

Мы надеемся, что нынешняя администрация Соединенных Штатов задумается об этом и исправит свою ошибку, проголосовав за двадцать второй проект резолюции, в котором международное сообщество призывает раз и навсегда положить конец бесчеловечной и незаконной экономической, торговой и финансовой блокаде Кубы.

Чрезвычайно важно, чтобы при рассмотрении этого вопроса и исправлении своей устаревшей и произвольной политики в отношении Кубы, которого мы требуем, правительство Соединенных Штатов решило раз и навсегда вернуть Кубе оккупированную территорию Гуантанамо; незамедлительно и безоговорочно освободить пятерых героических кубинских борцов с терроризмом, вот уже более 15 лет томящихся в американской тюрьме, и позволить им вернуться к своим семьям и своему народу; а также немедленно исключить Кубу из списка стран, финансирующих терроризм, который служит не чем иным, как оправданием ужесточению Соединенными Штатами Америки своей практики и политики в отношении Кубы.

Никарагуа вновь заявляет о своей хорошо известной позиции поддержки и полной солидарности с братским народом и правительством Кубы. Как всегда, мы проголосуем за проект резолюции по этому вопросу (A/68/L.6). Наше голосование «за» отражает благодарность сотен тысяч никарагуанцев за горячую солидарность братского народа и правительства Кубы в нашей борьбе за политическую и экономическую независимость.

У Соединенных Штатов не осталось больше никаких аргументов; об этом знает как международное сообщество, так и сами Соединенные Штаты. Результат этого голосования более чем очевиден. Соединенные Штаты Америки, упорствуя в своем имперском стремлении сломить этот героический народ при помощи блокады, стали государством, которое нарушает и попирает принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций и международного права, а также единственным государством, блокирующим решение Генеральной Ассамблеи о немедленном прекращении этой жестокой и бесчеловечной блокады Кубы.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, пожелавшего выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/68/L.6, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

*Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.*

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда,

Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау

*Проект резолюции A/68/L.6 принимается 188 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (резолюция 68/8).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции.

**Г-жа Казрагиене** (Литва) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. Страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Исландия и Сербия, страны Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания и Босния и Герцеговина, а также Республика Молдова присоединяются к этому заявлению.

Торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы является, по сути, вопросом двусторонних отношений. Однако американское законодательство, в частности Закон о кубинской демократии 1992 года и Закон Хелмса-Бэртона 1996 года, расширили сферу действия осуществляемой Соединенными Штатами блокады на третьи страны. В рамках своей общей торговой политики Европейский союз решительно и последовательно выступает против подобных экстерриториальных мер.

Мы высоко ценим решение правительства Соединенных Штатов снять ограничения на денежные переводы и семейные поездки на Кубу, но мы не можем согласиться с тем, что введенные в одностороннем порядке меры препятствуют нашим экономическим и торговым отношениям с этой страной.

Чтобы решить эту проблему, Совет министров ЕС принял в ноябре 1996 года постановление и совместный план действий по защите интересов физических и юридических лиц, проживающих в

Европе, от последствий этих законов. Кроме того, на саммите Европейского союза и Соединенных Штатов, состоявшемся в мае 1998 года в Лондоне, был согласован пакет мер, который также был направлен на решение проблем, к которым привело это экстерриториальное законодательство. Он включал в себя освобождение от обязательств в отношении разделов III и IV закона Хелмса-Бэртона, обязательство правительства Соединенных Штатов воздерживаться от принятия в будущем экстерриториального законодательства такого рода и документ о взаимопонимании в отношении порядка усиления защиты инвестиций. Крайне важно, чтобы Соединенные Штаты выполняли это соглашение.

Политический курс Европейского союза в отношении Кубы был изложен в общей позиции в 1996 году. Вновь подтверждая правомерность общей позиции, Европейский союз в июне 2008 года отменил ограничительные меры в отношении Кубы, введенные в 2003 году. Был возобновлен диалог с властями в Гаване без предварительных условий и на основе взаимности и в отсутствие дискриминации. Были проведены пять сессий на уровне министров в рамках политического диалога с кубинским правительством с целью решения вопросов, представляющих взаимный интерес, включая права человека — вопрос, который лежит в основе отношений со всеми третьими странами, включая Кубу.

Мы вновь подтверждаем свою решимость проводить всеобъемлющий, ориентированный на реальные результаты диалог с кубинскими властями, а также с представителями гражданского общества и мирной демократической оппозицией в соответствии с политикой ЕС. Мы вновь подтверждаем право кубинских граждан самостоятельно принимать решения, касающиеся их будущего. Мы вновь призываем правительство Кубы в полной мере предоставить своим гражданам признанные на международном уровне гражданские, политические и экономические права и свободы, включая свободу собраний, свободу выражения мнений и свободный доступ к информации. Мы призываем его ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и после визита Специального докладчика по вопросу о праве на питание приглашать других докладчиков посетить Кубу. В этой связи мы приветствуем принятие кубинским правительством

нового закона о миграции в качестве важного шага на пути обеспечения свободы передвижения кубинских граждан.

Существующие ограничения на права и свободы подрывают и сводят на нет достижения Кубы в области здравоохранения и образования. Кроме того, внутренняя экономическая политика Кубы серьезно затрудняет ее собственное экономическое развитие. В этой связи мы отмечаем принятие парламентом Кубы в августе 2011 года пакета экономических и социальных реформ, и мы надеемся, что эти реформы будут расширены и будут осуществляться с учетом основных озабоченностей кубинского населения.

Экономическая, торговая и финансовая блокады, введенная Соединенными Штатами, усугубляет экономические проблемы на Кубе, негативно сказываясь на уровне жизни кубинского народа. Отмена Соединенными Штатами блокады сделала бы экономику Кубы более открытой на благо кубинского народа.

Мы сообщаем вновь заявляем о том, что отвергаем все односторонние меры, направленные против Кубы, которые противоречат общепринятым правилам международной торговли. Мы настоятельно призываем кубинские власти добиться реальных улучшений во всех упомянутых мною областях.

Несмотря на сохраняющуюся озабоченность и критические замечания в отношении вышеупомянутого положения в области прав человека на Кубе, государства — члены Европейского союза единодушно проголосовали за резолюцию 68/8.

**Г-жа Кинг** (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Сент-Винсент и Гренадины проголосовали за резолюцию 68/8.

Мы полностью присоединяемся к заявлениям, с которыми выступили ранее сегодня представители от имени Карибского сообщества, Движения неприсоединения, Группы 77 и Китая и Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Блокада была и по-прежнему остается нарушением международного права. Она противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Мы взяли слово в этот раз, чтобы вновь подчеркнуть свою глубокую убежденность в том, что сохраняющаяся блокада причиняет лишь ненужные страдания кубинскому народу.

Выступая в 2009 году — в первый год своего президентства — в Организации Объединенных Наций, президент Обама заявил:

«Ни одна нация не может и не должна пытаться доминировать над другой нацией. Ни один мировой порядок, в котором одна нация или группа народов возвышается над другой, не выживет ... Во взаимозависимом мире традиционные разногласия между странами Юга и Севера представляются бессмысленными, равно как и объединения стран, уходящие корнями в раскол давно ушедшей „холодной войны“. Пришло время понять, что старые привычки, старые аргументы перед лицом проблем, с которыми сталкиваются наши народы, просто неуместны ... Мир должен занять единую позицию, чтобы доказать, что международное право — это не пустой звук». (A/64/PV.3, стр. 13–14)

Мы должны по-прежнему задавать себе вопрос о том, какое место занимает эта блокада в нашем современном мире. И каким образом во взаимосвязанном мире открытых границ и свободы передвижения людей, товаров и капитала поборники и архитекторы глобализации могут одновременно узаконивать изоляцию одного государства или устанавливать имеющие экстерриториальное действие ограничения на деловые связи, мировую торговлю и передвижение людей? Каким образом избиратели одной страны, одного округа или одного района могут определять содержание груза и маршрут морского судна, проходящего через кубинские воды, или то, каким образом банкам и корпорациям других стран вести свои дела с Кубой?

Варианты принятой сегодня резолюции 68/8 представлялись один за другим на прошедших сессиях Генеральной Ассамблеи, которых насчитывается уже 21, и пользовались практически единодушной поддержкой в течение многих лет. Вряд ли есть примеры того, чтобы международное сообщество выступало столь единодушно и последовательно по какому-либо другому вопросу. Однако блокада по-прежнему сохраняется, и ее негативные последствия усилились в результате последнего глобального финансового кризиса.

Мы, в Сент-Винсенте и Гренадинах, прекрасно понимаем, что в силу того, что мы являемся малой страной с малочисленным населением и небольшой экономикой, а также вследствие уменьшения

военного значения Карибского региона, наши потребности и проблемы не интересуют многих. В то время как более богатые страны и учреждения отстраненно наблюдали за нашими усилиями в области развития, предлагая лишь сомнительные рецепты и используя банальные и избитые клише, кубинский народ, засучив рукава, бескорыстно оказывал нам помощь, тронувшую сердца и души наших людей. Никакими деньгами нельзя измерить важность этой поддержки, солидарности и партнерства, за которые кубинский народ ничего не требует взамен. Нашу признательность невозможно выразить словами.

Сент-Винсент и Гренадины по-прежнему надеются на эволюцию в мышлении и действиях наших друзей в Соединенных Штатах Америки в отношении находящегося сегодня на нашем рассмотрении вопроса, и мы по-прежнему однозначно призываем устранить это препятствие на пути развития нашего карибского соседа.

**Г-н Син Сон Хо** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Мне очень приятно выступать перед Генеральной Ассамблеей по находящемуся на нашем рассмотрении важному пункту повестки дня, касающемуся необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Наша делегация полностью присоединяется к заявлениям, сделанным ранее представителями, выступившими от имени Движения неприсоединения, Группы 77 и Китая и других региональных групп.

Прошло 20 лет с того момента, как Организация Объединенных Наций начала переговоры по прекращению экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Блокада Соединенных Штатов против Кубы является наследием «холодной войны». Она нацелена на свержение избранной кубинским народом законной социальной системы и уже превратила эту страну в тихий «задний дворик» Соединенных Штатов.

Эмбарго США существенно подрывает новые усилия правительства Кубы в области развития, направленные на улучшение качества жизни и социального обеспечения народа Кубы. В довершении всего, конгресс Соединенных Штатов принял закон

Хелмса-Бэртона, распространив действие санкций на другие страны, которые стремились развивать торгово-экономические отношения с Кубой. Эта бесчеловечная и недемократическая мера является насмешкой над общими усилиями, которые прилагают страны региона ради достижения мирного развития. Эмбарго США против Кубы, вне всякого сомнения, является грубым нарушением основных прав и прав человека кубинского народа.

Блокада против Кубы попирает закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций принципы суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела, право на самоопределение и свободу торговли. Она является типичным примером экстерриториального воздействия на другую страну с целью изменения ее политической, экономической и социальной систем в соответствии с ценностями конкретной страны. Таким действиям не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах. Прекращение односторонней экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, является единодушным требованием государств — членов Организации Объединенных Наций, и в частности Кубы, которая стремится к достижению устойчивого развития в условиях мира.

Корейская Народно-Демократическая Республика решительно осуждает Соединенные Штаты за введение блокады против Кубы и требует немедленной отмены этих санкций на основании многочисленных соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Согласно своей последовательной позиции, которая заключается в противодействии любым формам вмешательства и введения санкций против суверенного государства, Корейская Народно-Демократическая Республика, как и прежде, проголосовала в поддержку резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы (резолюция 68/8).

Мы вновь решительно призываем Соединенные Штаты немедленно отказаться от блокады в отношении Кубы.

И наконец, мы подтверждаем нашу поддержку и солидарность с правительством и народом Кубы в их усилиях по защите национального достоинства

и суверенитета от попыток Соединенных Штатов ввести односторонние ограничительные меры.

**Г-н Манонги** (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Односторонние санкции против Кубы и ее народа были введены более 50 лет назад и до сих пор не привели к ожидаемым результатам. Поэтому мы часто говорили нашим друзьям, Соединенным Штатам, что настало время положить им конец. Сегодня, приняв в Ассамблее резолюцию 68/8, мы в очередной раз подтвердили коллективный призыв к безоговорочному прекращению эмбарго против Кубы.

За 50 лет своего существования санкции не дали никаких ощутимых результатов, кроме ущемления основных прав простых кубинских граждан на развитие и счастье. Мы считаем, что отмена санкций принесет очевидную экономическую выгоду как Кубе, так и Соединенным Штатам. Как друг и союзник Соединенных Штатов и Кубы, мы видим мерцающий свет в конце туннеля. На горизонте забрезжила надежда на долгосрочное разрешение этой неблагоприятной ситуации.

Мы надеемся и верим, что правительства Соединенных Штатов и Кубы смогут выработать прочное решение, которое позволит восстановить отношения, существовавшие между двумя народами и странами задолго до введения блокады. Нас обнадеживают шаги, предпринимаемые Соединенными Штатами с 2009 года. Мы считаем, что снятие ограничений на поездки членов семей и переводы денежных средств на Кубу, увеличение поставок товаров гуманитарного назначения и пересмотр законодательства в области телекоммуникационных компаний США, в числе прочих, являются многообещающими шагами. Предстоит сделать еще очень многое.

4 апреля 2002 года бывший президент Соединенных Штатов Джордж Буш в своих замечаниях относительно продления сроков действия Андского акта о режиме наибольшего благоприятствования в торговле и закона о полномочиях на поощрение торговли отметил:

«Торговля прививает привычку к свободе, которая порождает ожидания от демократии и требования улучшить демократические институты. Общества, которые открыли свои границы для торговли, в большей степени открыты для демократии в пределах своих границ.

Для тех из нас, кто бережет и верит в ценности, не только американские ценности, но и в универсальные ценности уважения человеческого достоинства, торговля — верный путь».

Мы согласны с бывшим президентом Бушем. Коммерческое взаимодействие является наилучшим способом содействия большей открытости обществ. Прекращение экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, безусловно, станет великой победой тех ценностей, которые мы коллективно обязались защищать и которые закреплены в Уставе Организации.

**Г-жа Персеваль** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентина проголосовала в поддержку резолюции 68/8, вновь подчеркнув, что правительство и народ Аргентины отвергают подобные односторонние, незаконные и неправомерные действия. Введенные Соединенными Штатами в 1962 году экономические санкции под названием эмбарго могут восприниматься некоторыми исключительно как торговая и финансовая война, которая подлежит суровой критике. Однако у нас не должно быть заблуждений на этот счет. По сути, эта мера носит преимущественно политический характер и направлена против правительства Республики Куба и против свободного выбора кубинского народа в отношении собственного образа жизни.

Эти меры не только произвольны и незаконны. Они идут вразрез с требованиями, которые международное сообщество и Организация Объединенных Наций выдвигают уже более 20 лет. На протяжении этого времени правительство Соединенных Штатов приводило различные доводы, для того чтобы оправдать блокаду в глазах общественности. Однако мы знаем, что эти доводы изменились. Тем не менее в документах различных администраций отражена истинная цель сохранения этой блокады. Эта цель не отличается от доводов, которые приводились в самом начале, и заключается в том, чтобы усугубить уязвимость кубинского народа посредством голода и тем самым породить отчаяние и добиться свержения правительства.

Этот план так и не увенчался успехом. Он провалился не только благодаря мужеству кубинского народа, но и потому что международное сообщество практически единодушно выступило за необходимость положить конец этим несправедливым, произвольным и незаконным мерам.

Аргентина твердо привержена многосторонности как легитимному инструменту урегулирования споров между государствами. Мы считаем, что эмбарго против Кубы, ни в коей мере не разрешая существующие споры, только порождает новые. Оно нарушает нормы международного права и противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций. Как только что заявил министр иностранных дел Кубы, оно лишает свободных людей доступа к минимальным благам в области здравоохранения, техники и образования. В сущности здесь, в Организации Объединенных Наций, где мы поддерживаем усилия по созданию более справедливого международного порядка и стремимся к этому, — в реальности чрезмерная демонстрация экономической мощи одного государства по отношению к более слабому не только является несправедливой, но и усугубляет неравенство и отдаляет нас от подлинной многосторонности.

Аргентина отстаивает принцип свободной торговли, но не за счет выживания сильнейшего или утверждения закона джунглей. Свободная торговля — это также торговля без произвольного введения ограничений, ущемляющих принцип равных возможностей. Таким образом, в законе 24871 устанавливаются нормативные рамки в отношении действия иностранных законов на территории Аргентины. В нем предусматривается, что иностранные законы будут абсолютно неприменимы в нашей стране и не будут иметь никаких правовых последствий, если они нацелены на то, чтобы иметь

экстерриториальные правовые последствия путем введения экономической блокады или ограничения инвестиций в ту или иную страну с целью добиться смены правительства в этой стране или оказывать воздействие на ее право на самоопределение.

Нельзя мириться с тем, что, несмотря на неоднократные и практически единодушные призывы о снятии эмбарго в отношении Кубы, звучащие в адрес международного сообщества, особенно со стороны Генеральной Ассамблеи, это эмбарго сохраняется. Куба страдает от односторонней агрессии, замаскированной под чисто торговую блокаду. Я настаиваю на том, что это эмбарго является необоснованным. Мы должны подчеркнуть тот факт, что принцип многосторонности стоит на защите подлинной демократии во всем мире. Подлинная демократия означает признание того обстоятельства, что свобода — есть предпосылка освобождения. Некоторые страны считают, что свобода — это лишь свобода рынка, и угнетают другие страны, устанавливая над ними военную или экономическую гегемонию.

И наконец, Аргентина подтверждает свою позицию неприятия таких мер. Как активный член Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна мы поддерживаем Кубу. С энтузиазмом, в духе согласия и решимости мы будем и впредь выполнять в полном объеме положения резолюции 68/8.

*Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.*